



# 6 MESI GRATIS


DI PROTEZIONE DAI  
DANNI ACCIDENTALI\*

ED ALTRO NON RIENTRANTE NELLA  
GARANZIA LEGALE

\*Vedere dentro per ulteriori informazioni

ATTIVA IL TUO PIANO  
EASY CARE E ADERISCI  
ALLA PROMOZIONE\*

CHIAMA SUBITO

 **800 693 058**

Numero verde gratuito

# 6 MOIS DE COUVERTURE

DES DOMMAGES  
ACCIDENTELS OFFERTS\*

ET INCLUANT D'AUTRES GARANTIES EN  
COMPLÉMENT DE LA GARANTIE LÉGALE

\*Voir au verso pour de plus amples informations

ACTIVEZ VOTRE POLICE  
EASY CARE ET PROFITEZ DE  
L'OFFRE PROMOTIONNELLE\*

APPELEZ DÈS MAINTENANT AU

**0 805 378 645** 

# 6 MESES GRATIS


DE PROTECCIÓN CONTRA  
DAÑOS ACCIDENTALES\*

INCLUYE OTROS DAÑOS NO CUBIERTOS  
POR LA GARANTÍA LEGAL DE FABRICANTE

\*Ver el interior para más información

ACTIVE SU PLAN  
GARANPLUS Y ÚNASE  
A LA PROMOCIÓN\*

LLAME AHORA AL

 **900 535 514**

Número gratuito



PT – REGISTE AGORA A SUA GARANTIA

800 502 354

DE – REGISTRIEREN SIE JETZT IHRE GARANTIE

0611 30878 7316

PL – ZAREJESTRUJ SWOJĄ GWARANCJĘ

801 88 22 00

ALL OTHER COUNTRIES

[WWW.INDESIT.COM/REGISTER](http://WWW.INDESIT.COM/REGISTER)

# 6 MESI GRATIS DI PROTEZIONE DAI DANNI ACCIDENTALI\*

Ed altro non rientrante nella garanzia legale

**ATTIVA IL TUO PIANO EASY CARE  
E ADERISCI ALLA PROMOZIONE\***



**SEGUI QUESTI 3 SEMPLICI PASSI:**



	GARANZIA LEGALE	PIANO EASY CARE
Include i costi di riparazione	✓	✓
Riparazioni effettuate da Tecnici autorizzati	✓	✓
Protezione completa contro i guasti per danni accidentali	X	✓
Guasti da usura	X	✓
Copertura dell'elettrodomestico oltre i due anni	X	✓
Re-installazione gratuita in caso di trasloco	X	✓

\* La presente offerta di Servizi Domestic & General S.r.l. si applica a chi sottoscrive il piano di assistenza Easy Care entro 2 mesi dall'acquisto dell'elettrodomestico a partire dai mesi di servizi AGGIUNTIVI rispetto alla garanzia legale a provided e titolo gratuito, termini i quali il contratto sarà tenuto a pagare il corrispettivo dovuto. Per maggiori informazioni La invitiamo a contattare il numero verde 800 693 058. Questa offerta è valida solo in Italia e non pregiudica i diritti riconosciuti in materia di garanzia legale sul suo elettrodomestico ai sensi del Codice del Consumo.

# 6 MOIS DE COUVERTURE DES DOMMAGES ACCIDENTELS OFFERTS\*

Et incluant d'autres garanties en complément de la garantie légale

**ACTIVEZ VOTRE POLICE EASY CARE ET PROFITEZ DE L'OFFRE PROMOTIONNELLE\***

**APPELEZ DÈS MAINTENANT AU**

**0 805 378 645**

**Service gratuit  
+ prix appel**

**SUIVEZ CES TROIS ÉTAPES SIMPLES:**



	GARANTIE LÉGALE	POLICE EASY CARE
Inclut les coûts de réparation	✓	✓
Réparations effectuées par des réparateurs agréés	✓	✓
Une protection complète contre les dommages accidentels	X	✓
Les défauts liés à l'usure	X	✓
Vous pouvez protéger votre appareil au-delà de 2 ans	X	✓
Réinstallation gratuite quand vous déménagez	X	✓

\* La présente offre proposée par Domestic & General Insurance PLC s'applique aux clients ayant souscrit à la police Easy Care dans les 2 mois suivant l'achat de son appareil électroménager. Cette offre inclut 6 mois de protection gratuite, en complément de la garantie légale, ensuite il vous sera demandé de payer le montant dû. Pour plus d'information, nous vous invitons à nous contacter au 0 805 378 645. Cette offre est valable uniquement en France métropolitaine et n'affecte pas vos droits quant à la garantie légale de votre appareil, en accord avec le Code de la consommation.

# 6 MESES GRATIS DE PROTECCIÓN CONTRA DAÑOS ACCIDENTALES\*

Incluye otros daños no cubiertos  
por la garantía legal de fabricante

**ACTIVE SU PLAN GARANPLUS  
Y ÚNASE A LA PROMOCIÓN\***



LLAME AHORA AL  
**900 535 514**

Número gratuito

**SIGA ESTOS TRES SENCILLOS PASOS:**



	GARANTÍA LEGAL	GARANPLUS
Incluye costes de reparación	✓	✓
Reparaciones realizadas por técnicos autorizados	✓	✓
Protección completa contra daños accidentales	X	✓
Uso y desgaste	X	✓
Puede proteger su electrodoméstico más de dos años	X	✓
Reinstalación gratuita en caso de mudanza	X	✓

\* Esta oferta de Domestic & General Insurance PLC sucursal en España aplica a aquellos clientes que contratan la póliza GaranPlus en un plazo de 2 meses a partir de la compra del aparato, que incluye 6 meses de protección gratuita, además de la garantía legal del fabricante. Transcurridos los 6 meses gratuitos, se abonará el importe de la prima según los términos y condiciones de su póliza en vigor.

Para más información le rogamos llame al número gratuito 900 535 514. La oferta sólo es válida en España y no afecta a los derechos bajo la garantía legal de este aparato de acuerdo con la normativa de consumo.

# Indesit warrants its products in all countries and languages. Look for yours.

CH

## Indesit Company International Business SA

Via Pobietta 11 - CH - 6928 Manno

### DEUTSCH - DER KUNDENDIENST

Als Käufer eines Whirlpool Geräts stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte aus dem Kaufvertrag mit Ihrem Händler zu. Ohne diese Gewährleistungsrechte einzuschränken, räumt Ihnen Whirlpool als Hersteller folgenden Bedingungen:

So erreichen Sie uns:

Telefon 0840 845 845

### DIE BEDINGUNGEN FÜR DIE 2-JAHRES-VOLLGARANTIE.

#### GEDECKTE LEISTUNGEN

Während 2 Jahren ab Kaufdatum des jeweiligen Gerätes übernimmt Bauknecht die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit. Die Garantie umfasst den unentgeltlichen Ersatz oder die Instandstellung aller Teile, die zur Beseitigung von nachweisbaren Fabrikations- und Materialfehlern erforderlich sind. Bauknecht steht das Recht zu, das Gerät zu reparieren oder auszutauschen, defekte Teile/ Komponenten gehen ins Eigentum von Bauknecht über.

Nicht gedeckte Leistungen: Normale Abnutzung, absichtliche Beschädigung oder Beschädigung durch Unachtsamkeit, Folgen äusserer Umstände, zweckfremde oder gewerbliche Benutzung des Produkts in einem anderen Rahmen als dem privaten Gebrauch, d.h. bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen, etc.) oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte. Ferner Schäden durch unsachgemässen Einbau bzw. unsachgemässe Installation oder durch Anschluss an falsche Stromspannung, sowie Schäden, die durch ungewöhnliche Umweltbedingungen ausgelöst wurden (z.B. Feuer, Blitzschlag, Explosion, Sturm, Überflutungen). Schäden, verursacht durch chemische oder elektrochemische Reaktion (z.B. Rost, Korrosion); Wasserschäden durch ungewöhnlich hohen Kalkgehalt im Wasser, Folgeschäden durch unsachgemässen Gebrauch (z.B. Wäschedefekte, Gefriergut, etc.), oder nicht Einhalten der Bedienungsanweisungen und/oder Missachten der Wartungsvorschriften und Pflegehinweise; Verschleisssteile, wie z. B. Batterien, Glühlampen, etc. Schäden, verursacht durch Fremdkörper oder Substanzen; Schäden, die in Zusammenhang mit der Reinigung oder der Säuberung von Filter, Ablaufsystem oder dem Spülmittelfach entstanden sind. Schäden, die nicht die Funktion des Gerätes beeinflussen und ästhetische Bauteile (z.B. Blenden, Knöpfe), die die normale Benutzung des Produkts nicht beeinflussen sowie jegliche Kratzer, Beulen, Dellen und mögliche Farbabweichungen oder Kratzer und Glasbruch beim Glaskeramik, Zu- und Ablaufschläuche, Dichtungen, Leuchtkörper und deren Kapfen, Displays, Knöpfe, Verkleidung, Gehäusedeckel und Teile davon. Reparaturen, die nicht durch Bauknecht oder einen von Bauknecht autorisierten Servicepartner ausgeführt oder wenn keine Original-Ersatzteile eingesetzt wurden. Ist der Gerätestandort nicht direkt mit dem Servicefahrzeug erreichbar, werden Zusatzaufwendungen (z. B. Luftseilbahn, etc.) separat verrechnet.

#### AUSFÜHRUNG DER GARANTIE-REPARATUREN

Reparaturen werden ausschliesslich durch Bauknecht selbst oder durch einen von Bauknecht autorisierten Servicepartner ausgeführt. Die Kosten für die Arbeits-/ Reisezeit und Materialkosten der Servicetechniker gehen während der Garantiezeit voll zu Lasten von Bauknecht. Garantieleistungen werden nur gegen Nachweis / Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum ausgeführt. Die Garantiefrist wird durch eine Instandstellung nicht verlängert, Bauknecht gewährt jedoch auf ersetzte Teile selbst 1 Jahr Garantie, ausgenommen sind Arbeits- und Reisezeit des Servicetechnikers.

#### GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE

Die Garantie gilt für Geräte in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein, welche entsprechend den gültigen technischen Vorschriften betrieben werden.

#### SCHADENERSATZANSPRÜCHE, GERICHTSSTAND

Schadenersatzansprüche können nicht anerkannt werden. Gerichtsstand ist Lenzburg.

#### GÜLTIGKEIT

Die Bedingungen gelten ab 1. Januar 2017. Änderungen vorbehalten. Bitte Originalrechnung aufbewahren!

#### FRANCAIS - LE SERVICE APRÈS-VENTE

Comme acheteur d'un appareil Whirlpool vous avez droit à la garantie légale du contrat de vente de votre commerçant. Sans restreindre cette garantie, Whirlpool, en tant qu fabricant, vous accorde supplémentairement une garantie aux conditions suivantes:

Contactez-nous:

Téléphone: 0840 845 845

#### CONDITIONS POUR LA GARANTIE TOTALE DE 2 ANS.

##### PRESTATIONS COUVERTES

Pendant 2 ans à partir de la date d'achat de l'appareil, Bauknecht prend en charge sous garantie les défauts de fabrication et les dysfonctionnements. La garantie comprend le remplacement ou la remise en état de toutes les pièces dont il a

été prouvé qu'un défaut de matériel ou de fabrication était en cause. Bauknecht se réserve le droit de changer l'appareil ou de le réparer. Les pièces défectueuses rentrent en propriété de Bauknecht.

##### PRESTATIONS NON COUVERTES

L'usure normale, les détériorations volontaires ou par négligence, ou les conséquences relatives à des circonstances extérieures, l'utilisation du produit en dehors du cadre privé, c'est-à-dire en cas d'usage commercial de l'appareil (hôtels et cantines, par exemple) ou en cas d'utilisation collective par plusieurs ménages. En outre, les dommages causés par un montage et / ou une installation incorrecte ou par un raccordement électrique inadéquat, ainsi que les dommages engendrés par des conditions environnementales inhabituelles (le feu, la foudre, les explosions, les tempêtes ou les inondations, par exemple).

Les dommages dus à une réaction chimique ou électrochimique (la rouille, la corrosion) ; les dégâts causés par une eau présentant une teneur en calcaire élevée et inhabituelle. Les dommages consécutifs à une mauvaise utilisation (le linge abîmé, produits avariés, etc...). Les dégâts dus au non-respect du mode d'emploi et / ou à la négligence des consignes de maintenance / recommandations d'entretien. Les pièces d'usure, par exemple les piles et les ampoules. Les dommages causés par des corps étrangers ou des substances. Les dommages dus au nettoyage de l'appareil ou au nettoyage du filtre, du système d'écoulement ou du bac pour le produit.

Les dommages qui ne perturbent pas la fonctionnalité de l'appareil et les composants esthétiques (les écrans et les boutons, par exemple) qui n'agissent pas sur l'utilisation normale du produit, de même que les rayures, les bosses, les creux et les variations de couleur éventuelles, ou les rayures et bris de verre d'un vitrocéram. Tuyaux d'arrivée et d'écoulement de l'eau, joints, éclairage et écrans protecteurs, écrans, boutons, revêtement, couvercle et pièces du couvercle. Les réparations non effectuées par Bauknecht ou non effectuées par un partenaire de service ayant l'autorisation de Bauknecht, ou si des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine ont été montées sur l'appareil. Si le lieu de l'appareil n'est pas directement accessible par le véhicule de service, des prestations supplémentaires (par ex. télécabine, etc) seront facturées séparément.

##### EXÉCUTION DE LA RÉPARATION DE GARANTIE

Les réparations seront impérativement exécutées par Bauknecht ou par l'un de ses partenaires de service autorisés. Les frais de main d'œuvre / déplacement et les frais de matériel des techniciens de service sont pris en charge entièrement par Bauknecht pendant la garantie. Les prestations de garantie sont faites seulement après preuve / présentation de la facture originale de l'achat avec date d'acquisition. Le délai de garantie ne sera pas prolongé par une remise en état, Bauknecht accorde toutefois une année de garantie sur les pièces remplacées, y sont exclus la main d'œuvre / le déplacement du technicien.

##### CHAMP D'APPLICATION DE LA GARANTIE

La garantie est valable pour les appareils en Suisse et la Principauté du Liechtenstein, lesquels remplissent les conditions techniques valables.

##### RECOURS EN DÉDOMMAGEMENTS, TRIBUNAL COMPÉTENT

Des recours en dédommagement ne peuvent être reconnus. Le tribunal compétent est Lenzburg.

##### VALIDITÉ

Ces conditions entrent en vigueur le 1er janvier 2017. Changements réservés. Veuillez garder la facture originale!

##### ITALIANO - SERVIZIO CLIENTI

Come acquirente di un apparecchio Whirlpool Le sono riconosciuti i diritti di garanzia previsti dalla legge in base al contratto di acquisto stipulato con il rivenditore. Il produttore Whirlpool Le riserva un'ulteriore garanzia alle seguenti condizioni:

Come raggiungerci:

Telefono: 0840 845 845

##### LE CONDIZIONI PER LA GARANZIA TOTALE DI 2 ANNI.

###### PRESTAZIONI INCLUSE

Nei due anni successivi a partire dalla data d'acquisto dell'apparecchio, Bauknecht garantisce il prodotto da difetti di fabbricazione e di funzionamento. La garanzia copre la sostituzione o la riparazione gratuita di tutti i componenti necessari per eliminare i comprovati difetti di fabbricazione o materiale. La Bauknecht ha il diritto di riparare o sostituire l'apparecchio. Pezzi difettati entreranno in proprietà della ditta Bauknecht.

###### PRESTAZIONI NON INCLUSE

La garanzia non copre la normale usura dell'apparecchio, danni intenzionali o dovuti a negligenza, difetti dovuti a condizioni esterne o ad uso improprio, gli apparecchi utilizzati per scopi commerciali o per scopi diversi da quelli previsti, utilizzo del prodotto in un settore diverso da quello privato, ossia in caso di utilizzo industriale (p.es. hotel, mense) o in caso di uso in comune con numerosi nuclei familiari. Danni dovuti a montaggio o installazione non appropriati o al collegamento ad una tensione di corrente errata, danni provocati da reazioni chimiche o elettrochimiche (per es. ruggine, corrosione o acqua), danni imputabili ad acqua con tenore di calcare insolitamente elevato, nonché danni determinati da condizioni ambientali inconsuete (per es. incendi, fulmini, esplosioni, tempeste, inondazioni). Danni consequenziali dovuti ad uso o funzionamento inappropriati, mancato rispetto delle norme d'uso e/o mancata osservanza delle norme di manutenzione/istruzioni per la cura, danni indiretti (ad es. difetti nei capi lavati: cibo avariato, alimenti congelati, ecc.), pezzi soggetti a usura, per es. batterie e lampadine a incandescenza, danni provocati da corpi estranei o sostanze, danni correlati con la pulizia di filtri, sistema di scarico o vaschetta del detersivo per stoviglie, danni ininfluenti

sul funzionamento dell'apparecchio e sui componenti estetici (per es. schermi, pulsanti) che non pregiudicano il normale utilizzo del prodotto, nonché qualsiasi graffio, ammaccatura, intaccatura ed eventuali variazioni di colore, graffi e rottura del vetro ceramica. Danneggiamenti dei seguenti pezzi: tubi di mandata e scarico, guarnizioni, corpi luminosi e relativi cappucci, display, pulsanti, rivestimenti, coperchio della carcassa e rispettive parti. Riparazioni non eseguite da Bauknecht o da un suo partner autorizzato da Bauknecht contrattuale del servizio clienti o mancato utilizzo di pezzi originali. Qualora il luogo in cui è installato l'apparecchio non fosse raggiungibile direttamente con il veicolo di servizio, le spese aggiuntive (ad es. funivia, ecc.) saranno conteggiate separatamente.

#### ESECUZIONE DELLE RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni dovranno essere effettuate direttamente da Bauknecht o da un suo partner autorizzato. Durante la garanzia le spese per la trasferta, tempo di lavoro del tecnico e i pezzi di ricambio vanno a carico della Bauknecht. La fattura o lo scontrino è un documento attestante l'acquisto e va presentato in caso di garanzia. Gli interventi di riparazione non hanno effetto sulla durata della garanzia; tuttavia Bauknecht offre un anno di garanzia sulle parti sostitutive.

#### AREA DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA

La garanzia è valida in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein per gli apparecchi utilizzati secondo le istruzioni tecniche fornite. Risarcimenti, foro competente Le richieste di risarcimento non verranno accettate. Il foro competente è Lenzburg.

#### VALIDITÀ

Le presenti condizioni sono valide dal 1° gennaio 2017. La società si riserva il diritto di apportare modifiche. Per favore conservare la fattura originale!

DE-A

## Bauknecht Hausgeräte GmbH

Industriestraße 48 - 70565 Stuttgart

## Whirlpool Österreich GmbH

Bundesstrasse 66 A-8740 Zeltweg

Als Käufer eines Whirlpool-Geräts stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte aus dem Kaufvertrag mit Ihrem Händler zu. Ohne diese Gewährleistungsrechte einzuschränken, räumt Ihnen Whirlpool als Hersteller zusätzlich eine Garantie zu folgenden Bedingungen ein:

#### LEISTUNGSDAUER

Die Garantie umfasst die Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum (bitte Kaufbeleg vorlegen) und gilt nur für Mängel, die schon bei Auslieferung des Gerätes vorhanden waren (ausgeschlossene Mängel: siehe unten). Während der ersten sechs Monate wird von einem anfänglichen Mangel ausgegangen. Bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen) oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte beträgt die Garantie nur 12 Monate. Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit weder für das Gerät noch für neu eingebaute Teile.

#### UMFANG DER MÄNGELBESEITIGUNG

Innerhalb der genannten Fristen beseitigen wir alle Mängel am Whirlpool-Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

#### AUSGESCHLOSSEN SIND:

Normale Abnutzung, vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung, Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Aufstellung bzw. Installation oder durch Anschluss an falsche Netzspannung entstehen, Schäden aufgrund von chemischer bzw. elektrochemischer Einwirkung oder Schäden, die durch anormale Umweltbedingungen entstehen, Glas-, Lack- oder Emailleschäden und eventuelle Farbunterschiede sowie defekte Lampen. Wir erbringen auch dann keine Leistungen, wenn – ohne unsere besondere schriftliche Genehmigung – von nicht ermächtigten Personen am Whirlpool-Gerät Arbeiten vorgenommen oder Teile fremder Herkunft verwendet wurden. Diese Einschränkung gilt nicht für mangelfreie, durch einen qualifizierten Fachmann mit unseren Originalteilen durchgeführte Arbeiten zur Anpassung des Gerätes an die technischen Schutzvorschriften eines anderen EU-Landes.

#### GELTUNGSBEREICH

Unsere Garantie gilt für Geräte, die in einem EU-Land oder der Schweiz erworben wurden und in Deutschland oder in Österreich in Betrieb sind. Für Geräte, die in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land verbracht wurden, werden die Leistungen im Rahmen der jeweils landesüblichen Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Durchführung von Leistungen im Rahmen der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

#### REPARATURFÄHIGKEIT AUSSERHALB DER GARANTIEZEIT

Wird ein Gerät repariert, sind die Reparaturrechnungen sofort fällig und ohne Abzug zu bezahlen. Wird ein Gerät überprüft bzw. eine angefangene Reparatur nicht zu Ende geführt, werden Anfahr- und Arbeitspauschalen berechnet. Die Beratung durch unser Kundenberatungszentrum ist unentgeltlich.

ES

## Whirlpool Electrodomesticos, S.A.

Avinguda dels Vents, 9-13, esc. A 2o Edifici Blurbis - 08917 - Badalona (Barcelona)

#### CONDICIONES DE GARANTÍA WHIRLPOOL

Whirlpool Electrodomesticos, S.A. garantiza sus Electrodomésticos Indesit al Consumidor final que los ha adquirido, contra todo defecto funcional de fabricación que se produzca, siempre que la venta realizada se encuentre debidamente documentada mediante factura o ticket de compra, recibo, justificante, documento legal equivalente y acreditativo de la operación, y el producto se halle en el ámbito territorial de España, en las condiciones que se exponen a continuación.

#### CONTENIDO Y DURACIÓN

La garantía que Whirlpool otorga a sus clientes, como fabricante, complementa y no afecta a los derechos de que dispone el consumidor de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. En cumplimiento de dicha normativa sobre garantía, Whirlpool garantiza cualquier defecto en sus productos durante un período de 24 meses a contar desde la fecha de venta del producto probada en documento legal acreditativo de la operación junto con albarán si éste tuviera una fecha posterior, sin cargo para el usuario, siempre que el mismo sea debido a un defecto de fabricación o incorporación de material o componente defectuoso. Para poder ejercitar todos estos derechos, según la normativa vigente, Real decreto legislativo 1/2007, el usuario debe informar al vendedor sobre el defecto y sobre la falta de conformidad en el momento en que se detecte el problema, como máximo en un plazo de dos meses. El usuario debe ser diligente y no esperar que el defecto se pueda agravar con el tiempo; cuanto antes conozca el defecto la persona vendedora, antes podrá resolverlo. Informar que cuando la movilidad o tamaño del producto lo permita, el transporte del electrodoméstico hasta el Servicio Técnico Oficial será a cuenta del consumidor. Quedando además incluidos dentro de estas condiciones los pequeños aparatos domésticos (PAE) y deshumidificadores. Encargándose el garante de dicho transporte en el resto de los supuestos, siempre con arreglo a las condiciones y términos aquí descritos. Debemos informarle además que, de acuerdo a la normativa vigente:

- si encuentra falta de conformidad en el producto, el consumidor puede optar entre la reparación o la sustitución, y la persona vendedora tiene que respetar su voluntad a menos que la opción que elija sea imposible de cumplir o desproporcionada. Eso significa que puede ser que la opción que se haya escogido imponga a la persona vendedora unos gastos que, en comparación con otra opción, no sean razonables. En tal caso, se valorará el precio que tendría el producto si fuera conforme, si no tuviera defectos, la importancia del defecto y los inconvenientes que podría sufrir la persona consumidora y usuaria si optara por otra solución.
- mientras dura la reparación, se suspende el cómputo de los plazos de garantía, desde que se ponga el producto a disposición del vendedor hasta el momento en que se le devuelve reparado.
- en el caso de la sustitución, no se inicia un nuevo plazo de garantía de 2 años para el nuevo producto, sino que desde el ejercicio de la opción hasta la entrega del nuevo producto queda suspendido el plazo de garantía del producto sustituido y en el momento en que se pone a disposición de la persona consumidora el producto nuevo, se vuelve a activar el cómputo del plazo pendiente de la garantía de origen del producto sustituido.
- si el producto que se ha reparado y entregado continúa no siendo conforme al contrato (la falta de conformidad no se ha resuelto), el consumidor puede escoger entre la sustitución del bien o la rebaja del precio o la resolución del contrato. Y lo mismo sucede si el bien se ha sustituido pero todavía no es conforme. Entonces el usuario puede optar por la reparación o la rebaja del precio o la resolución del contrato.

#### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

En el supuesto de eventual llamada realizada al Servicio Técnico Oficial del garante, la presente Garantía NO incluye los motivos de intervención que a continuación se detallan, debiendo ser asumida por el consumidor la totalidad del coste en caso de:

- Visitas sin defecto del producto. Visitas solicitadas para dictámenes, opiniones técnicas o similares. El Servicio Técnico Oficial del garante no realiza visitas de mantenimiento periódico del producto amparándose en la presente Garantía Comercial
- Instalaciones, nivelaciones, explicaciones de funcionamiento, retirada de los sportes de seguridad de transporte, desembalaje del producto y su puesta en marcha, incluyendo la reversibilidad o cambio de sentido de apertura de las puertas y las posibles visitas derivadas como consecuencia de la misma si ésta no ha sido realizada por el Servicio Técnico Oficial del garante. Estos servicios pueden ser realizados por el Servicio Técnico Oficial del garante a las Tarifas oficialmente establecidas.
- Ajustes, regulaciones y limpiezas a ser realizadas por el consumidor, tales como: dosificadores de sal, de abrillantador, de detergente, termostatos, filtros y de componentes afectados por suciedad o por cal depositada en los mismos, además de cualquier operación de mantenimiento periódico (sustitución de consumibles, piezas de filtro, de condensadoras, etc.).
- Piezas habituales de mantenimiento periódico a realizar por el consumidor, tales como: sustitución de filtros (de agua, campanas, etc.), bombillas, fusibles y en general consumibles. Asimismo se excluyen cristales, vidrios, y lámparas, así como aquellos desgastes o deterioros estéticos debidos al uso, al empleo de productos abrasivos o a causas ambientales (manetas, tiradores, botoneras, cubetas, bandejas, etc.).
- Cualquier intervención ajena al funcionamiento del electrodoméstico debida a una instalación incorrecta realizada por el consumidor, como tubos mal colocados, doblados, etc., intervenciones debidas a objetos extraños que han provocado obturaciones en tubos, bloqueo de bombas, etc., o mal funcionamiento por falta de limpieza de filtros.
- Negligencia, uso abusivo y/o mantenimiento inadecuado del consumidor. Eso es, averías provocadas por NO respetar las instrucciones de uso y/o por un mantenimiento insuficiente o incorrecto.
- Reparaciones por sobrecarga eléctrica, falta de voltaje, falta de corriente, presión de agua o gas no adecuadas, grifos cerrados, pérdidas por malas conexiones, etc., o por mal uso, comprobaciones anormales o experimentos, ubicación o instalación en entorno no adecuado así como daños causados a consecuencia de otras acciones indirectas.
- Los daños que resulten en rayas, golpes, arañazos y abolladuras, que no hayan sido comunicados por parte del usuario pasados 7 días de la entrega del bien.
- Aquellos producidos por la cal contenida en el agua, por causas ambientales o bien por defectos originados por productos abrasivos, productos limpiadores u otros agentes ajenos al producto que pudieran deteriorar la estructura del mueble del electrodoméstico, así como las oxidaciones y corrosiones del mismo o cambios de tonalidad estéticos.
- Los daños por causa de fuerza mayor (inundaciones, catástrofes, etc.), los derivados de alborotos, así como la incautación, destrucción, confiscación para o por orden de los agentes de aduanas u otras autoridades.
- Las instalaciones de productos de Aire Acondicionado no forman parte de la Garantía. En caso de precisarse la desinstalación del producto para proceder a su reparación, el coste de la misma y la consiguiente reinstalación no se incluyen en la Garantía, salvo que la instalación original haya sido efectuada por el Servicio Oficial de la Marca.
- Cualquier daño no imputable al garante.

## ANULACIÓN DE LA GARANTÍA

La Garantía del producto quedará invalidada en caso de:

- Producirse daños causados por accesorios no aprobados por el garante, así como los derivados de reparaciones llevadas a cabo por personas ajenas a un Servicio Técnico Oficial del garante.
- Manipulación de los datos de la factura, ticket de compra, albarán de entrega, garantía extendida o documento acreditativo similar, manipulación de la placa de matrícula identificadora del producto, o ausencia de la misma.
- Utilización de cualquier electrodoméstico para usos diferentes a los domésticos, por ejemplo: Restaurantes, Hoteles, Albergues, Bares, Peluquerías, etc. (Excepto para aparatos de Aire Acondicionado).

## RECOMENDACIONES AL CONSUMIDOR EN CASO DE AVERÍA

En caso de detectar u observar una anomalía en su producto le recomendamos lea la guía para la localización de averías de su libro de instrucciones a fin de reconocer la misma, la cual, podría ser solucionada directamente por usted. Lea con atención las condiciones de garantía, las exclusiones y las anulaciones de la misma. Recuerde que si la visita no

es debida a un defecto de conformidad deberá asumir el coste íntegro de la intervención. Tenga a mano la factura de compra del electrodoméstico y albarán de entrega si tiene una fecha posterior e identifique el modelo de su electrodoméstico. Llame a nuestra Red de Asistencia Técnica, Tlf. 902 203 204/ 932 382 354, proporcionando los datos mencionados en el párrafo anterior con el fin de acordar una visita. Cuando el técnico le visite, solicite su identificación como Servicio Oficial de la marca. Exija siempre el justificante documental de la intervención realizada. Whirlpool Iberia dispone asimismo de un Centro de Información y Ayuda al Consumidor al cual podrá dirigirse para resolver cualquier duda relacionada con nuestros productos, organización de Servicio, Libros de Instrucciones, asesoramiento sobre la Garantía y atención de reclamaciones sobre la Red de Asistencia. Si desea conocernos y ver nuestros productos o comprar accesorios, visite nuestra página Web: [www.whirlpool.es](http://www.whirlpool.es).

FR

## Whirlpool France SAS Service Consommateur

Tour Pacific, 11-13 cours Valmy - 92977 La Défense

### INFORMATION SUR LA GARANTIE COMMERCIALE

#### WHIRLPOOL ET LE SERVICE APRÈS-VENTE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Whirlpool France SAS fournit ainsi à votre vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les 12 mois à compter de la date de mise en service de l'appareil sous réserve que celle-ci se situe dans un délai de 36 mois suivant la date de fabrication de l'appareil au titre de la garantie commerciale, et ce sans frais pour le consommateur (la garantie ne couvre pas les frais de main d'oeuvre et de déplacement).

Cette garantie s'applique dans une zone géographique limitée à la France métropolitaine. Elle ne s'applique que si la facture d'achat est présentée au technicien lors de l'intervention et ce, afin de vérifier les conditions d'application de la garantie. La garantie commerciale s'applique à tous problèmes techniques ou fonctionnels (pannes) rencontrés sur l'appareil. Sont exclues les déficiences liées à:

- un produit ne correspondant pas à celui commandé,
- un problème de transport du produit (choc),
- une installation ou un montage non adaptés,
- une utilisation non conforme (notamment professionnelle),
- un défaut d'entretien,
- un non respect des directives d'emploi ou de montage,
- un environnement non conforme,
- des conditions de fonctionnement inadaptées,
- des conditions climatiques exceptionnelles (foudre, inondation...).

Les accessoires et pièces d'esthétiques doivent être soumis à un accord de l'ingénieur technico-commercial ou de l'assistance technique centrale et seront pris en charge uniquement si le défaut est imputable à Whirlpool. Il est rappelé que sous réserve de l'appréciation souveraine des tribunaux, l'application des dispositions relatives à cette garantie suppose :

- que l'acheteur honore ses engagements financiers envers le vendeur;
- que l'acheteur utilise l'appareil de façon normale ;
- que les éventuels défauts esthétiques aient été signalés sur le procès verbal de réception de la société en charge de la livraison. Nous vous invitons à vous rapprocher de votre vendeur afin de connaître les modalités de mise en oeuvre de la garantie pour l'intervention d'un technicien à votre domicile.

### GARANTIES LÉGALES

Le consommateur bénéficie des dispositions des articles 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale à raison des défauts cachés de la chose vendue, sous réserve de rapporter la preuve du vice caché et dans les conditions rappelées ci-après:

#### Art. 1641 du code civil

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

#### Art. 1648 alinéa 1 du code civil

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Il est rappelé que la recherche d'une solution amiable n'interrompt pas les délais de la garantie. En cas de mise en oeuvre de la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil, le consommateur peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil. Le consommateur bénéficie en outre de la garantie légale de conformité dans les conditions prévues aux articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir,
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du Code de la consommation,
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les 24 mois suivant la délivrance du bien.

### Art. L217-4 du Code de la consommation

• Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

• Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Art. L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Art. L217-7 du Code de la consommation

Les défauts de conformité qui apparaissent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la délivrance du bien sont présumés exister au moment de la délivrance, sauf preuve contraire.

Pour les biens vendus d'occasion, ce délai est fixé à six mois. Le vendeur peut combattre cette présomption si celle-ci n'est pas compatible avec la nature du bien ou le défaut de conformité invoqué.

### Art. L217-9 du Code de la consommation

En cas de défaut de conformité, l'acheteur choisit entre la réparation et le remplacement du bien. Toutefois, le vendeur peut ne pas procéder selon le choix de l'acheteur si ce choix entraîne un coût manifestement disproportionné au regard de l'autre modalité, compte tenu de la valeur du bien ou de l'importance du défaut. Il est alors tenu de procéder, sauf impossibilité, selon la modalité non choisie par l'acheteur.

### Art. L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Il est précisé que les garanties légales s'appliquent indépendamment de la garantie commerciale.

En cas de difficulté vous avez la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide :

- d'une association de consommateurs ;
- ou d'une organisation professionnelle de la branche ;
- ou de tout autre conseil de votre choix.

Pour toute intervention, adressez-vous en priorité à votre vendeur, en donnant le numéro Service de votre appareil :

(2 séries de numéros à 12 chiffres que vous trouverez sur l'étiquette SERVICE).

TYPE : .....
N° DE SERIE : .....



Whirlpool reste en tout état de cause à votre disposition :

**Service après-vente**  
**0969 390 120**  
(Appel non surtaxé)

**Informations consommateurs**  
**0969 365 050**  
(Appel non surtaxé)

Vous pouvez aussi consulter notre site [www.indesit.fr](http://www.indesit.fr), sur lequel vous pourrez également enregistrer les références de votre appareil pour tout contact futur avec notre Groupe.

IT

## Whirlpool Italia S.r.l. - Socio Unico

Via Carlo Pisacane 1 - 20016 Pero (MI), Italy

### CONDIZIONI E GARANZIA

Il presente documento costituisce la Garanzia Convenzionale (di seguito definita anche "Garanzia"), offerta da Whirlpool Italia S.r.l. - socio unico, con sede in Pero (MI), Via Carlo Pisacane 1, con riferimento ai suoi prodotti (di seguito definiti anche "Prodotto"), e lascia impregiudicati i diritti riconosciuti al consumatore dal "Codice del Consumo" D.Lgs. 206/2005.

### CONDIZIONI DI VALIDITÀ E DURATA

Whirlpool Italia S.r.l. (di seguito Whirlpool) garantisce il Prodotto contro Difetti di Conformità, come definiti dalla legge vigente in materia, che si manifestino entro il ventiquattresimo mese dalla data di acquisto.

Il consumatore è tenuto a comprovare, mediante un documento di consegna, o un documento valido ai fini fiscali (es. scontrino fiscale o bolla di trasporto), rilasciato dal venditore autorizzato che identifichi il prodotto acquistato o la data di acquisto e/o consegna dello stesso nonché il nominativo del rivenditore. Ai fini dell'operatività della presente Garanzia, pertanto, è necessario che la documentazione di cui sopra, unitamente al certificato di garanzia, sia debitamente conservata ed esibita al personale del Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato da Whirlpool in caso di intervento. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti il Prodotto, che presentino Difetti di Conformità, accertati e riscontrati dal personale del Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato da Whirlpool, imputabili ad un'azione od omissione del produttore. Si provvederà alla sostituzione del Prodotto, in luogo della riparazione, solamente nel caso in cui quest'ultima sia oggettivamente impossibile o eccessivamente onerosa. La sostituzione lascia impregiudicate le condizioni ed i termini di scadenza acquisiti al momento dell'originario acquisto. Il consumatore decade dai diritti di cui alla Garanzia, ove non denunci il Difetto di

Conformità entro il termine di due mesi dalla scoperta dello stesso.

#### CLAUSOLE DI ESCLUSIONE

La Garanzia è esclusa in tutti i casi di trascuratezza nell'uso del Prodotto, uso improprio o negligente, mancata osservanza delle istruzioni e indicazioni per il funzionamento e l'installazione del Prodotto riportate nel Manuale Istruzioni d'Uso allegato (parte integrante del presente certificato), mancata tempestiva riparazione di un Difetto di Conformità, uso non domestico, errata installazione o manutenzione, manutenzioni operate da personale non autorizzato o effettuate con ricambi non originali, danni da trasporto. Allo stesso modo la garanzia è esclusa per i danni causati da eventi atmosferici e naturali e da difformità che, comunque, non possono farsi risalire ad azioni od omissioni del produttore. Non sono, altresì, coperti da garanzia gli interventi effettuati per rotture accidentali, danni provocati dall'usura conseguente al normale utilizzo di parti quali griglie, spartifiamma, guarnizioni, lampadine, maniglie, manopole, parti asportabili, parti in vetro e smaltate, i pannelli catalitici, le tubazioni esterne e gli eventuali accessori e materiali di consumo etc., nonché gli interventi inerenti all'installazione e all'allacciamento agli impianti di alimentazione e scarico, e le manutenzioni citate nel libretto istruzioni. Si fa presente, inoltre, che in caso di difetti funzionali lamentati dall'utente e non riscontrati come tali in fase di verifica da parte del tecnico, l'intervento sarà a completo carico del consumatore. Whirlpool declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali in conseguenza della mancata osservanza di tutte le indicazioni contenute nell'apposito Manuale Istruzioni d'Uso e, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Nel periodo coperto dalla Garanzia, le prestazioni oggetto della stessa saranno effettuate integralmente a titolo gratuito dal Servizio Tecnico Autorizzato Whirlpool (Numero Unico Nazionale 02.20.30). Qualora il Prodotto venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Tecnica indicati da Whirlpool, i rischi del trasporto relativi saranno a carico dell'utente in caso di invio diretto, ed a carico del Servizio Tecnico Autorizzato Whirlpool nel caso di ritiro presso l'utente. La presente Garanzia è l'unica Garanzia prestata dalla Whirlpool. Nessun Terzo è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciarne altre verbali o scritte.

#### SCADENZA DELLA GARANZIA

Trascorso il periodo di 24 mesi di garanzia, come sopra indicata, ogni intervento di riparazione sarà totalmente a carico del consumatore (a esclusione dei sottoscrittori dei piani a pagamento di assistenza supplementare).

#### CONSUMER SERVICE

Il Servizio Tecnico Autorizzato è raggiungibile attraverso il numero unico nazionale 02.20.30\* dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 19 e il sabato e la domenica dalle 09.00 alle 13.00

\*Al costo di una chiamata a rete fissa secondo il piano tariffario previsto dal proprio operatore.

B

n.v. Whirlpool Belux s.a.

Nijverheidslaan 3-1, - 1853 Strombeek-Bever Belgium

#### BELGIË - WAARBORGVOORWAARDEN

**AANBEVELING:** De oorspronkelijke verpakking en haar onderdelen zijn met zorg gekozen om het toestel in perfecte staat aan de gebruiker te bezorgen. Wij raden deze laatste derhalve aan deze verpakking te bewaren en ze opnieuw te gebruiken telkens als het apparaat dient vervoerd te worden.

**GARANTIEBOEKJE:** Onze afdeling "Consumentenlijn" staat steeds te uwer beschikking om u te helpen bij eventuele problemen. In dit geval, moet u het volgende vermelden:

1. Uw volledig adres en uw telefoonnummer
2. Het nummer dat zich onder het woord "SERVICE" bevindt
3. Een beschrijving van uw probleem
4. De datum waarop wij u kunnen contacteren.

#### WAARBORGVOORWAARDEN

Onze WHIRLPOOL toestellen zijn met de grootst mogelijke zorg geproduceerd. Niettegenstaande dat, kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze klantendienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de waarborgtermijn. De levensduur en de karakteristieken worden hierdoor niet negatief beïnvloed. Onderstaande waarborgvoorwaarden zijn gebaseerd op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet. Ook de waarborgverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast. Voor dit toestel geven wij een waarborg volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos, met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 14, gebreken aan het toestel die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijkgesteld gebruik is de waarborg beperkt tot 12 maanden.
2. De waarborgprestatie houdt in dat het toestel kosteloos wordt gebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden onze eigendom.
3. Het gebrek moet terstond worden gemeld, om eventueel verdere schade te voorkomen.
4. Om van de waarborg te kunnen genieten dient het aankoop en/of leveringsdocument te worden voorgelegd.
5. De waarborg heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaat door onzorgvuldig gebruik.
6. De waarborg heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het toestel, onbeduidend zijn.
7. De waarborg geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
  - chemische en elektrochemische inwerking van water
  - abnormale milieumomstandigheden in het algemeen
  - voor het toestel oneigenlijke bedrijfsomstandigheden
  - contact met agressieve stoffen
8. De waarborg heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud of het niet in acht nemen van de gebruiks-

of montageaanwijzingen.

9. Het recht op waarborg vervalt indien het defect werd veroorzaakt door herstellingen of ingrepen door derden die niet bevoegd of deskundig zijn, of wanneer het toestel voorzien werd van niet originele toebehoren of onderdelen die het defect hebben veroorzaakt.

10. Indien het toestel zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de nodige tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane kosten in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale uit- of inbouw komt ten laste van de gebruiker.

11. Indien binnen de waarborg de herstelling van hetzelfde gebrek meermaals mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn, wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardig toestel geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht toe om een vergoeding aan te rekenen pro-rata de gebruiksperiode.

12. Een herstelling onder waarborg heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg noch een aanvang van een nieuwe waarborgtermijn.

13. Wij geven op onze herstellingen een waarborg van 6 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.

14. Verdere of andere rechten, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, of in het toestel, zijn uitgesloten zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgesteld. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het toestel niet overschrijden. Deze waarborgvoorwaarden gelden voor de in België en het Groothertogdom Luxemburg gekochte en/of in gebruik zijnde toestellen. Indien een toestel naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het toestel voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, gassoort, klimaatomstandigheden en installatievoorschriften) in het desbetreffende land. Voor de in het buitenland aangeschafte toestellen dient de gebruiker er zich van te vergewissen van de in België geldende bepalingen. Noodzakelijke of gewenste ingrepen of aanpassingen, vallen niet onder de waarborg, en kunnen niet altijd worden aangebracht. Na verloop van de waarborgperiode staat onze klantendienst steeds te uwer beschikking.

#### BELGIË - GARANTIEBEDINGINGEN

**EMPFEHLUNG:** Die Verpackung und ihren Bestandteilen, wurde die größte Aufmerksamkeit gewidmet, damit das Gerät in einwandfreiem Zustand geliefert werden kann. Dem Abnehmer wird dringend empfohlen, diese aufzubewahren und bei jeglichem Transport des Gerätes zu benutzen.

**GERÄTEANGABEN:** Bitte geben Sie bei einer Meldung immer an:

1. kurze Beschreibung der Störung
2. genaue Service-Nr. Ihres Gerätes (Zahl hinter dem Wort SERVICE)
3. vollständige Anschrift
4. Tel.-Nr. mit Vorwahl zu welcher Uhrzeit wir Sie erreichen können.

#### GARANTIEBEDINGINGEN

Unsere WHIRLPOOL Geräte werden mit der größtmöglichen Sorgfalt produziert. Trotzdem kann es vorkommen, dass ein Defekt auftritt. Unser Kundendienst wird diesen auf Verlangen sowohl innerhalb als auch außerhalb der Garantiezeit reparieren. Die Lebensdauer und die charakteristischen Merkmale werden dadurch nicht negativ beeinflusst. Die unten aufgeführten Garantiebedingungen beruhen auf der EU-Richtlinie 99/44/EG und dem bürgerlichen Gesetzbuch. Die daraus hervorgehenden Rechte bleiben unberührt. Auch die Garantieverpflichtungen des Verkäufers gegenüber dem Endbenutzer bleiben unberührt. Für dieses Gerät gewähren wir eine Garantie gemäß den folgenden Bedingungen:

1. Wir beheben kostenlos - unter Berücksichtigung der Bedingungen 2 bis 14 - Mängel am Gerät, die innerhalb von 24 Monaten ab dem Datum der Lieferung an den Endbenutzer erkennbar werden. Im Fall einer professionellen oder damit gleichgesetzten Benutzung ist die Garantie auf 12 Monate beschränkt.
2. Die Garantieleistung beinhaltet, dass das Gerät kostenlos in den Zustand, den das Gerät vor dem Auftreten des Defektes hatte, zurückgebracht wird. Mangelhafte Teile werden repariert oder ersetzt. Kostenlos ersetzte Teile werden unser Eigentum.
3. Der Mangel muss unverzüglich gemeldet werden, um eventuell weiteren Schaden zu verhindern.
4. Um die Garantie nutzen zu können, muss das Kauf- und/oder das Lieferdatum vorgelegt werden.
5. Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden an empfindlichen Teilen, wie z.B. (vitrokeramisches) Glas, Kunststoff, Gummi, der durch unsorgfältigen Gebrauch entsteht.
6. Die Garantie bezieht sich nicht auf geringfügige Abweichungen von der vorausgesetzten Qualität, die für den Wert und die Solidität des Gerätes ohne Bedeutung sind.
7. Die Garantie gilt ebenso wenig für durch folgendes verursachten Schaden:
  - chemische und elektrochemische Einwirkung von Wasser
  - abnormale Umweltbedingungen im allgemeinen
  - für das Gerät zweckwidrige Betriebsbedingungen
  - Kontakt mit aggressiven Stoffen
8. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Transportschaden, der ohne unsere Verantwortung entstanden ist, nicht fachkundige Installation oder Montage, verkehrte Nutzung, mangelhafte Wartung oder die Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Montageanweisungen.
9. Das Recht auf Garantie verfällt, wenn der Defekt durch Reparaturen oder Eingriffe Dritter, die nicht befugt oder sachkundig sind, verursacht wurde oder wenn das Gerät mit nicht-originalen Zubehör- oder Einzelteilen, die den Defekt verursacht haben, versehen wurde.
10. Wenn das Gerät so eingebaut, unterbaut oder aufgehängt oder montiert ist, dass die für das Ausbauen erforderliche Zeit mehr als 30 Minuten beträgt, werden die dadurch entstandenen Kosten in Rechnung gestellt. Schaden, der durch abnormalen Aus- oder Einbau entsteht, geht zu Lasten des Benutzers.
11. Wenn innerhalb der Garantie die Reparatur desselben Mangels mehrmals misslingt oder die Reparaturkosten unverhältnismäßig sind, wird nach Rücksprache mit dem Benutzer ein gleichwertiges Gerät geliefert. Im Falle eines Ersatzes behalten wir uns das Recht vor, eine Entschädigung im Verhältnis zum Benutzungszeitraum zu berechnen.
12. Eine Reparatur unter Garantie hat keine Verlängerung der Garantie und keinen Beginn einer neuen Garantiezeit zur Folge.
13. Wir geben auf unsere Reparaturen eine Garantie von 6 Monaten, und zwar ausschließlich auf denselben Mangel.
14. Weitere oder andere Rechte, insbesondere eine Entschädigung für außerhalb des Geräts oder im Gerät entstandenen Schaden, sind ausgeschlossen, so weit eine Haftung nicht gesetzlich festgestellt worden ist. Im Falle einer Haftung wird eine Entschädigung den Kaufwert des Gerätes nicht überschreiten. Diese Garantiebedingungen gelten für in Belgien und Luxemburg gekaufte und/oder in Gebrauch befindliche Geräte. Wenn ein Gerät ins Ausland gebracht wird, muss der Benutzer prüfen, ob das Gerät den technischen Bedingungen (u.a. Spannung,



Frequenz, Gassorte, Klimabedingungen und Installationsvorschriften) im betreffenden Land entspricht. Bei im Ausland angeschafften Geräten muss der Benutzer sich von den in Belgien geltenden Bestimmungen vergewissern. Notwendige oder gewünschte Eingriffe oder Änderungen fallen nicht unter die Garantie und können nicht in jedem Fall vorgenommen werden. Nach Ablauf der Garantiezeit steht Ihnen unser Kundendienst stets zur Verfügung.

## Whirlpool EMEA S.p.A.

L-B

### n.v. Whirlpool Belux s.a.

Nijverheidslaan 3-1, - 1853 Strombeek-Bever Belgium

#### CONDITIONS DE GARANTIE

Recommandation: L'emballage d'origine et ses composants ont fait l'objet des soins les plus attentifs afin que l'appareil soit délivré en parfait état. Il est vivement conseillé à l'utilisateur de le conserver et de l'employer lors de tout transport de l'appareil.

#### CARNET DE GARANTIE

Dans l'éventualité d'un problème, notre département "Info consommateur" est à votre disposition pour vous aider. Veuillez nous communiquer:

1. Votre adresse complète et votre n° de téléphone.
2. Le n° que vous trouverez sous le mot "SERVICE".
3. Une description de votre problème.
4. La date à laquelle nous pouvons prendre contact avec vous.

#### CONDITIONS DE GARANTIE

Nos appareils portant la marque WHIRLPOOL, sont fabriqués avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de le réparer sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant réduite. Les conditions de garantie mentionnées ci-après sont basées sur la Directive de l'Union Européenne EU 99/44/EG et les dispositions du Code Civil. Les droits découlant de ces législations sont inaltérables. Les obligations de garantie du vendeur vis-à-vis du consommateur le sont aussi. Pour nos appareils, les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Nous réparerons sans frais à toute défectuosité de l'appareil, qui se manifeste dans les 24 mois suivant la date de livraison au consommateur, et ce dans le cadre des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 14. En cas d'usage professionnel ou équivalent la période de garantie est limitée à 12 mois.
2. La prestation sous garantie implique que l'appareil soit remis dans l'état dans lequel il se trouvait avant la défectuosité. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.
3. La défectuosité doit immédiatement être signalée afin d'éviter des dommages plus graves.
4. Afin de pouvoir avoir recours à la garantie la date d'achat ou de livraison doit pouvoir être prouvée.
5. La garantie ne joue pas si les défectuosités résultent d'une mauvaise manipulation, tels que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques ou le caoutchouc.
6. La garantie n'est pas d'application pour des problèmes bénins qui n'affectent pas la valeur et la solidité de l'appareil.
7. La garantie n'entre pas en ligne de compte lorsque les défectuosités sont provoquées par:
  - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau
  - un environnement non conforme
  - des conditions de fonctionnement inadaptées
  - un contact avec des matières agressives.
8. La garantie n'est pas applicable pour des défectuosités causées par des dégâts de transport - survenus en dehors de notre responsabilité, une installation ou un montage non adaptés, une utilisation non conforme, un défaut d'entretien, ou le non respect des directives d'emploi ou de montage.
9. Le droit à la garantie est supprimé lorsque la défectuosité est causée par une réparation ou une intervention pratiquée par une tierce personne non qualifiée ou incompétente, ou par l'ajout d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
10. Les appareils sont parfois encastrés, sous-encastrés, fixés ou suspendus d'une telle façon que les temps normaux de démontage et remontage sont largement dépassés. Si ces opérations prennent plus de 30 minutes, les frais qui en découlent sont à charge du consommateur.
11. Si une même défectuosité se reproduit plusieurs fois pendant la période de garantie, ou si les frais de réparation sont disproportionnés, le remplacement de l'appareil par un appareil de même valeur peut être proposé à l'utilisateur. En cas de remplacement, nous nous réservons le droit de demander une participation financière au pro rata de la période d'utilisation écoulée.
12. Le recours à la garantie n'entraîne pas sa prolongation, ni le départ d'un nouveau cycle.
13. Nous octroyons une garantie de six mois sur les réparations, pour une même défectuosité.
14. La garantie ne couvre pas les dommages extérieurs ou les dégâts à l'intérieur de l'appareil, sauf si une responsabilité est imposée légalement. Si notre responsabilité est engagée, l'indemnisation ne sera en aucun cas supérieure à la valeur d'achat de l'appareil.

Ces conditions de garantie sont valables pour des appareils achetés et utilisés en Belgique ou au Grand Duché du Luxembourg. Si un appareil est transporté à l'étranger, l'utilisateur est tenu de vérifier s'il est conforme aux conditions techniques (entre autres la pression, la fréquence, le gaz, les conditions climatiques, l'installation) du pays où il sera utilisé. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent bien aux conditions techniques pour la Belgique. Les adaptations indispensables ou souhaitables ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas possibles dans tous les cas. Après expiration de la période de garantie, le service clientèle reste toujours à votre disposition.

#### CONDIȚIILE DE GARANȚIE

Stimate consumator! Dvs. ați procurat produsul companiei Whirlpool EMEA S.p.A. Produsul corespunde standardelor internaționale și reglementărilor tehnice, stabilite de legislația în vigoare și este certificată în conformitate cu cerințele de siguranță. Aceste condiții de garanție se aplică pe teritoriul Republicii Moldova. La depistarea, în perioada de garanție, a careva defecte, consumatorul este în drept de a prezenta cerințe, în conformitate cu legislația în vigoare, privind protecția consumatorului.

1. Producătorul stabilește pentru produse termenul de garanție de 2 ani de la data procurării și termenul de exploatare de 7 ani de la data fabricării. Procedura de stabilire a acestor termeni se efectuează în conformitate cu Legea privind Protecția Consumatorilor. Data vânzării nu trebuie să depășească perioada de depozitare a produsului. Termenul de depozitare constituie 2 ani de la data fabricării.

Data fabricării poate fi determinată din numărul de serie:

(N/SXXXXXXX\*XXXXXXX):

- 1 cifră – anul fabricării
- a 2-a și a 3-a cifră – luna fabricării
- a 4-a și a 5-a cifră – data fabricării

2. Satisfacerea cerințelor consumatorului se aplică în cazul produselor care sunt utilizate exclusiv în scopuri personale, de familie, de uz casnic și nu au legătură cu activitățile comerciale sau de antreprenariat. În cazurile utilizării produsului în scopuri industriale, utilizării în oficii, în scopuri de afaceri, la întreprinderi de deservire, locuri publice, de alimentație, de sănătate, de educație, de învățămînt etc., termenul de garanție stabilit de către producător este 3 (trei) luni, iar termenul de exploatare – 1 (un) an.
3. La procurarea și instalarea produsului asigurați-vă ca certificatul de garanție să fie completat corect, să nu fie corecții și în el să fie indicate:
  - data vânzării, semnătura vânzătorului, ștampila organizației comerciale;
  - modelul și numărul de serie ale produsului;
  - data instalării, denumirea și ștampila companiei instalatoare.
4. Păstrați certificatul de garanție, actele fiscale ale produsului procurat și chitanța despre instalare (livrare), îmbunătățire a comunicațiilor electrice și de apă, precum și orice alte documente privind reparația pe garanție sau orice altă deservire tehnică a produsului.
5. La expirarea perioadei de garanție, se recomandă cel puțin o dată la 3 (trei) ani adresarea la centrul de deservire pentru verificarea calității produsului Dvs. Diagnostica se achită de către proprietar conform listei de prețuri a centrului autorizat de deservire.
6. La depistarea unor defecte la produs în perioada de garanție, compania, care efectuează reparațiile (centrul de deservire autorizat), începe îndepărtarea lor în cel mai scurt timp, fără întârzieri nejustificate. Termenul de garanție la piesele de schimb și componentele înlocuite în perioada de garanție a produsului, expiră la sfârșitul termenului de garanție a produsului în întregime.
7. În cazul necesității de a efectua diagnostica și reparația produsului la sediul companiei, care efectuează reparația (centrul de deservire autorizat), transportarea produsului se efectuează în conformitate cu Legea privind Protecția Consumatorilor. În cazul chemării specialistului pentru a verifica calitatea produsului, în rezultatul căreia s-a arătat absența oricărui defect sau defecțiunile au apărut ca urmare a încălcării regulilor de transportare, instalare, exploatare a produsului, a acțiunilor unor părți terțe sau a forțelor majore, cheltuielile de transport și diagnosticare a produsului le suportă consumatorul, conform listei de prețuri a centrului autorizat de deservire. În cazul absenței la domiciliu la ora stabilită a consumatorului în momentul sosirii specialistului centrului autorizat de deservire, la chemarea repetată, consumatorul va achita plata pentru chemare conform listei de prețuri a centrului autorizat de deservire.
8. Orice reclamație privind calitatea produsului, sunt luate în considerare doar după verificarea calității produsului de către reprezentantul centrului autorizat de deservire.
9. Producătorul este scutit de orice responsabilitate privind neajunsurile produsului, identificate în perioada de garanție, dacă ele apar, după transmiterea produsului către consumator, ca urmare a încălcării de către consumator a regulilor de exploatare, de transportare și de depozitare ale produsului, inclusiv și când se depistează în produs obiecte străine, animale, rozătoare, insecte sau urme a existenței lor, a acțiunilor persoanelor neautorizate sau a forțelor majore, cit și în urma instabilității funcționării parametrilor rețelelor electrice, de gaz și de apă.
  - în cazul în care produsul este folosit contrar destinației lui, garanția producătorului nu se acordă.
  - Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate în cazul nerespectării regulilor de instalare a produsului sau în cazul instalării produsului utilizând dispozitive sofisticate din punct de vedere tehnic de către persoane terțe neautorizate.
  - La conectarea produsului nu utilizați prelungitoare, adaptoare și conectoare intermediare.
  - În cazul în care produsul nu este folosit – deconectați produsul de la sursa de apă, gaz și electricitate.
  - Reparația trebuie se fie efectuată doar de către centrele autorizate de deservire. În cazul depistării a oricărei intervenții neautorizate, responsabilitățile de garanție ale producătorului încetează.
  - Produsul trebuie să fie păstrat în curățenie.
  - Garanția producătorului nu se răspindește asupra deteriorărilor mecanice, apărute în urma transportării sau exploatării produsului.
  - Garanția producătorului nu se răspindește asupra produselor ale căror plăci, care conțin numărul de identificare și de serie al produsului sunt deteriorate sau absente
  - Garanția producătorului nu se răspindește asupra defectelor cosmetice, care nu afectează funcționarea normală a produsului, precum și asupra materialelor consumabile ca, lămpile, filtrele etc. (inclusiv piesele din plastic sau sticlă care se deplasează manual).
10. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice daună posibilă, adusă consumatorului, persoanelor fizice și juridice, în cazul nerespectării de către consumator a cerințelor Producătorului, menționate în prezentul certificat de garanție și în ghidul utilizatorului.

#### INSTALAREA ȘI CONECTAREA.

1. Noi recomandăm insistent instalarea și conectarea produsului să o încredințați

specialiștilor centrelor autorizate de deservire. Pentru aceasta, ar trebuie să contactați centrul regional de deservire autorizat la numerele de telefon indicate în prezentul certificat de garanție.

**2.** Instalarea și conectarea aparatelor de aer condiționat trebuie să fie efectuate doar de centrele autorizate de deservire, în caz contrar obligațiile și responsabilitățile privind garanția se transferă către organizația instalatoare.

**3.** Plata privind lucrările de instalare și conectare a produsului, precum și de montare/demontare a produsului în timpul reparației, se efectuează în conformitate cu lista de prețuri a centrului autorizat de deservire (instalatorului). Condițiile de achitare a lucrărilor de instalare și conectare sunt reglementate de legislația în vigoare. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice prejudiciu, adus consumatorului, persoanelor fizice și juridice în urma instalării și conectării produsului, în cazul nerespectării cerințelor, menționate în ghidul de exploatare.

**4.** În cazul încălcării cerințelor Producătorului privind instalarea și conectarea, responsabilitatea pentru prejudiciile aduse o suportă persoana, care a efectuat aceste lucrări.

#### ACȚIUNILE ÎN CAZUL APARIȚIEI UNEI DEFECTIUNI:

**1.** Deconectați produsului de la sursa de apă, gaz și electricitate.

**2.** Citiți ghidului de exploatare (rubrica «Înlăturarea defectelor»).

**3.** Apelați la centrul de deservire apropiat, la numerele de telefon indicate în prezentul certificat de garanție.

**4.** În cazul înlocuirii componentelor/pieselor, cereți prezentarea lor înainte de instalare.

**5.** După efectuarea reparației, meșterul centrului autorizat de deservire trebuie să emită actul reparațiilor îndeplinite, o copie va rămâne la Dvs., și să completeze rubrica „Informații privind reparația produsului” în certificatul de garanție.

#### Producător:

Whirlpool EMEA S.p.A.,  
via Carlo Pisacane n.1,  
20016 Pero (MI), Italy

#### Site-ul oficial:

www.indesit.ua  
www.hotpoint.com.ua

#### Centrele de deservire

«Aco-Service-Electro», Chisinau, Banulescu Bodoni, 45, ph. +373 (22) 22 40 35, +373 (22) 22 40 54  
«Vlanatex», Chisinau, str. Izmail, 88/1, ph. +373 (22) 54 54 74, +373 (22) 26 01 57  
«Сервис плюс», Тирасполь, ул. Карла Либкнехта 248, тел. +373 (533) 94 444

#### Adresa pentru contactați:

Ukraine, Kiev, 02002, c/p 331  
service\_ua@whirlpool.com

de in Nederland geldende technische normen en specificaties. Enige noodzakelijke aanpassingen doen deze garantie vervallen. Ook na de garantietermijn staat onze Consumentenservice ter beschikking voor eventuele vragen.

PL

## Whirlpool Polska Appliances sp. z o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, 02-134 Warszawa

#### ZASADY I WARUNKI

UWAGA: Dokumentem uprawniającym do korzystania z gwarancji jest karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

Whirlpool Polska Appliances Sp. z o.o. oferuje Państwu 24 miesięczną gwarancję na wszystkie produkty marek Whirlpool, Polar, Indesit oraz Hotpoint. Prosimy zapoznać się ze szczegółowymi warunkami gwarancji zamieszczonymi na dalszych stronach karty gwarancyjnej.

Aby usprawnić kontakt z Autoryzowanym Serwisem Whirlpool prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek: zgłaszając wadę należy skontaktować się z numerem naszej infolinii 801 900 666 oraz podać:

- datę zakupu sprzętu
  - nazwę sprzętu, kod produktu, numer serwisowy (znajdujące się na naklejce z kodami kreskowymi na ostatniej stronie karty gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej na produkcie)
  - objawy usterki
  - dokładny adres pod którym znajduje się urządzenie, numer telefonu kontaktowego oraz adres e-mail
  - numer odpowiedniego dokumentu w przypadku napraw z tytułu przedłużenia uprawnień wynikających z gwarancji
- Po zakończeniu naprawy należy potwierdzić własnoręcznym podpisem zakończenie naprawy na „DOWODZIE WYKONANIA NAPRAWY PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS”. Dokument ten jest podstawą do ewentualnych reklamacji.

#### OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

**1.** Niniejsza gwarancja jest udzielana przez Whirlpool Polska Appliances Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie ul. 1 Sierpnia 6a, 02-134 Warszawa, nazywaną w dalszej części także gwarantem.

**2.** Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i tylko dla produktów nowych, zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i obejmuje sprzęt następujących marek: Whirlpool, Polar, Indesit oraz Hotpoint.

**3.** Okres gwarancji na wszystkie sprzęty marki Whirlpool, Polar, Indesit oraz Hotpoint dla Użytkownika wynosi 24 miesiące i liczy się od dnia sprzedaży sprzętu, przy czym data sprzedaży nie może być późniejsza niż 36 miesięcy od daty produkcji. Data produkcji sprzętu wskazana jest w 12-cyfrowym numerze seryjnym urządzenia. Cyfry trzecia i czwarta kolejna od lewej oznaczają rok produkcji, cyfry piąta i szósta kolejna od lewej, oznaczają tydzień produkcji np. xx1745xxxxx oznacza tydzień produkcji 45 w 2017 roku.

**4.** Whirlpool Polska Appliances Sp. z o.o. zapewnia Użytkownika, iż w razie ujawnienia się wady w okresie gwarancji, zostanie ona usunięta na koszt gwaranta z zastrzeżeniem punktu 16 niniejszych warunków gwarancji.

**5.** Wady sprzętu ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Autoryzowany Serwis Whirlpool po udostępnieniu sprzętu.

**6.** W razie braku możliwości wykonania naprawy stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Whirlpool, Użytkownikowi przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany sprzętu na nowy, wolny od wad. Wymianę dokonuje Autoryzowany Serwis Whirlpool.

**7.** W przypadku wymiany sprzętu na nowy, wolny od wad, 24 miesięczny okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia nowego sprzętu.

**8.** W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy, chyba że dokonanie naprawy jest niemożliwe z powodu przeszklonych leżących po stronie Użytkownika, w szczególności w sytuacji nieudostępnienia sprzętu Autoryzowanemu Serwisowi Whirlpool.

**9.** 24 miesięczny okres gwarancji na części wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej biegnie na nowo od chwili zwrotu Użytkownikowi naprawionego sprzętu.

**10.** Sprzęt zwracany na podstawie uprawnień wynikającego z punktu 6 ogólnych warunków gwarancji winien być kompletny. Do sprzętu winny być dołączone: instrukcja obsługi, kopia dowodu zakupu oraz karta gwarancyjna urządzenia.

**11.** Sprzęt przeznaczony jest do eksploatacji wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego, a jego użytkowanie winno odbywać się zgodnie z instrukcją obsługi. Naruszenie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

**12.** Wraz z kartą gwarancyjną należy okazać dowód zakupu – np. fakturę lub paragon z kasy fiskalnej.

**13.** Wadę sprzętu należy zgłaszać niezwłocznie na numer infolinii Whirlpool 801 900 666.

**14.** Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci elektrycznej (dla urządzeń nieposiadających podłączonego przewodu zasilania zakończonego standardową wtyczką), np. kuchnie elektryczne, płyty ceramiczne, piekarniki elektryczne lub mikrofalowe, oraz do sieci gazowej, np. kuchnie gazowe, płyty gazowe, piekarniki gazowe, może odbywać się tylko przez osoby uprawnione, z potwierdzeniem w formie pisemnego poświadczenia usługi zawierającego numer uprawnień, pieczęć i podpis instalatora, pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych. Instalacja odbywa się na koszt Użytkownika.

**15.** Whirlpool Polska Appliances Sp. z o.o. zwolniona jest z odpowiedzialności z tytułu gwarancji za wady sprzętu, jeżeli powstały one z innych przyczyn niż przyczyny tkwiące w sprzęcie, w szczególności spowodowane wadliwym, niezgodnym z instrukcją obsługi użytkowaniem sprzętu, wykonywaniem napraw bądź przeróbek przez osoby nieupoważnione lub wywołane zostały innymi czynnikami zewnętrznymi.

**16.** Gwarancja nie są objęte w szczególności:  
- uszkodzenia mechaniczne, np: pęknięcia blatów ceramicznych, elementów wykonanych ze szkła, gumy lub plastiku, uszkodzenia przez przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, (w tym w przypadku pralek, np. drobne elementy garderoby, które powinny być prane w specjalnych woreczkach);  
- uszkodzenia estetyczne elementów zewnętrznych takich jak obudowa, powstała na skutek transportu lub przemieszczania sprzętu np. zarysowania, wgniecenia, pęknięcia;  
- uszkodzenia termiczne i chemiczne; np. uszkodzenia powstałe na skutek przechowywania i użytkowania sprzętu w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami odpowiednich norm;

NL

## Whirlpool Nederland B.V.

Heerbaan 50-52, 4817 NL BREDA

#### GARANTIEVOORWAARDEN

Whirlpool Nederland B.V., hierna te noemen Whirlpool, staat er voor in dat dit apparaat van deugdelijk materiaal is vervaardigd en met de grootst mogelijke zorgvuldigheid is geproduceerd. Mocht zich desondanks binnen de termijn van 24 maanden na aankoop van het apparaat een defect voordoen tengevolge van materiaal- en/of fabricagefouten dan verklaart Whirlpool zich bereid, met inachtneming van onderstaande bepalingen dit te verhelpen zonder berekening van kosten. De garantievoorwaarden zijn gebaseerd op de EU Richtlijn nr. 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De wettelijke rechten blijven evenwel onverlet van toepassing.

#### 1. HET AANKOOPBEWIJS VORMT SAMEN MET DIT GARANTIE-INFORMATIEBOEKJE UW GARANTIEBEWIJS

Er kan alleen een beroep gedaan worden op de garantie tegen overlegging van het aankoopbewijs in combinatie met dit garantie-informatieboekje. Op het aankoopbewijs dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de verkoper vermeld te zijn. De garantie vervalt, indien op één van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgedaald, verwijderd of onleesbaar is gemaakt. Op het apparaat staat het typenummer en het unieke serienummer vermeld. De garantie vervalt tevens indien het typenummer en/of het serienummer op het apparaat is veranderd, doorgedaald, verwijderd of onleesbaar is gemaakt.

#### 2. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantie is alleen van toepassing bij normaal huishoudelijk gebruik en indien conform de installatie- en gebruiksvorschriften is gehandeld.
- De garantie geldt niet indien het defect is ontstaan door schade als gevolg van een ongeluk, onjuist gebruik, verwaarlozing, normale slijtage, of indien er ingrepen aan zijn verricht of reparatie is uitgevoerd door niet door ons erkende servicediensten.
- Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie.
- De garantie vervalt indien niet-originele Whirlpool onderdelen zijn vervangen.
- De onderdelen die onder garantie zijn vervangen, worden eigendom van Whirlpool.
- Een inbouwapparaat dient volgens de meegeleverde montagevoorschriften te zijn geïnstalleerd. Extra kosten van het in- of uitbouwen van het apparaat, om de reparatie te verrichten, vallen niet onder de garantie.
- Indien herstel of vervanging van het defecte apparaat onredelijke kosten met zich meebrengt, heeft Whirlpool het recht een alternatieve genoegdoening aan te bieden. Indien een gelijkwaardige vervanging van het apparaat wordt aangeboden behoudt Whirlpool het recht een vergoeding naar rato van de reeds verstreken gebruiksperiode te berekenen.

#### 3. GELDIGHEID

Deze garantievoorwaarden zijn in Nederland van toepassing. Indien een apparaat overgebracht wordt naar een ander land dient men na te gaan of het apparaat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften en de technische normen (o.a. spanning, netfrequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) van het betreffende land. In het buitenland aangekochte apparaten dienen te voldoen aan

uszkodzenia wywołane zastosowaniem niewłaściwych środków chemicznych;  
 - wszystkie uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia spowodowane działaniem bądź zaniechaniem Użytkownika, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi i konserwacji;  
 - korozja obudowy lub elementów sprzętu;  
 - nieprawidłowe podłączenie do zasilania elektrycznego oraz uszkodzenia wynikające z nieprawidłowych parametrów sieci energetycznej lub domowej instalacji elektrycznej (tj. napięcie, natężenie, częstotliwość, przepięcia i zakłócenia w sieci związane z jakością napięcia zasilającego oraz z wyładowaniami atmosferycznymi);  
 - uszkodzenia spowodowane nieprawidłowymi parametrami sieci gazowej bądź przyłącza gazowego lub sieci wodnej (tj. ciśnienie, zanieczyszczenia);  
 - w przypadku urządzeń gazowych czynności, które powinny być wykonane przez uprawnionego instalatora, tj. podłączenie sprzętu oraz jego regulacja (ustawienie płomienia palników, przedstawienie na inny rodzaj gazu)  
 - czynności konserwacyjne i wymiana części posiadających określoną żywotność (żarówki, bezpieczniki, filtry);  
 - czynności związane ze zmianą kierunku otwierania drzwi lub usunięciem blokad transportowych;  
 - usterek powstałe w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu w zabudowie meblowej.

**17.** Naprawa zostanie wykonana w terminie 14 dni od daty zgłoszenia wady dokonanej zgodnie z ogólnymi warunkami gwarancji. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych części zamiennych, nie dłużej niż 30 dni roboczych od daty udostępnienia przez Użytkownika sprzętu do naprawy.  
**18.** Urządzenia wolnostojące o wadze do 10 kilogramów muszą być dostarczone przez Klienta, do wskazanego przez infolinię Autoryzowanego Serwisu Whirlpool.  
**19.** W przypadku wezwania Autoryzowanego Serwisu Użytkownik może być zobowiązany do pokrycia kosztów dojazdu, gdy:

- reklamacja nie jest objęta gwarancją;
- Użytkownik uprzednio wyrażając zgodę na naprawę nie udostępnił sprzętu technikowi w ustalonym z Autoryzowanym Serwisem terminie;
- okaże się, że sprzęt objęty gwarancją działa poprawnie, a zastrzeżenia Użytkownika co do prawidłowości funkcjonowania urządzenia wynikają wyłącznie z korzystania z urządzenia niezgodnego z instrukcją obsługi i konserwacji.

**20.** Gwarancja nie uprawnia do żądania wymiany sprzętu na wolny od wad lub odstąpienia od umowy kupna sprzedaży i żądania zwrotu zapłaconej ceny od Gwaranta.

**21.** Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy wynikających z przepisów o rekojmii za wady rzeczy sprzedanej.

**22.** Na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. t.j. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) Gwarant informuje Użytkownika, iż podanie danych osobowych w chwili zgłoszenia wady sprzętu, jak również po wykonaniu jego naprawy, jest dobrowolne. Podając swoje dane osobowe Użytkownik wyraża zgodę na ich zbieranie i przetwarzanie przez Gwaranta w celu realizacji uprawnień wynikających z gwarancji. Użytkownik ma prawo dostępu do treści przekazanych Gwarantowi danych osobowych oraz ich poprawiania lub żądania usunięcia.

Wszelkie dodatkowe informacje, jak również aktualna lista Autoryzowanych Serwisów

Whirlpool Polska dostępne na stronach:

**WWW.WHIRLPOOL.PL - WWW.WHIRLPOOL-PORTAL.PL**

Informacja telefoniczna oraz zgłoszenia napraw:

**INFOLINIA 801 900 666 (dla telefonów komórkowych 89 679 80 84)**

Pod podanym numerem możecie Państwo dokonać zgłoszenia wady urządzenia lub uzyskać wszelkie informacje dotyczące produktów i oferty Whirlpool Polska Appliances Sp. z o.o.

PT

## Whirlpool Portugal, SA

Avenida D. João II, nº9 | 12 Andar - Edifício Adamastor - 1990-077 Lisboa

### GARANTIA DE CONFORMIDADE WHIRLPOOL

A WHIRLPOOL PORTUGAL garante nos termos do disposto no Decreto-Lei 67/2003, de 8 de Abril de 2003, na redação do Decreto-Lei 84/2008, de 21 de Maio de 2008, os seus Eletrodomésticos Indesit ao Consumidor final contra qualquer defeito de fabrico, sempre que a compra se mostre devidamente documentada mediante fatura, talão de compra, recibo justificativo, guia de entrega, ou documento equivalente e o produto se encontre em Portugal, nas seguintes condições:

O horário das nossas linhas, de Informação e Apoio como de Assistência Técnica, é de segunda a sexta-feira, das 8h00 às 20h00 (Telf 707 203 204).

### DURAÇÃO DA GARANTIA

O tempo de duração da garantia é de 2 anos, a contar desde a data de compra do aparelho incluindo a substituição de qualquer peça ou componente defeituoso, bem como a mão-de-obra e Deslocação necessárias para restituir ao produto o seu adequado funcionamento. Não se consideram incluídas na presente Garantia todas as visitas e intervenções realizadas por técnicos do Serviço de Assistência Técnica da Whirlpool que não estejam relacionadas direta ou indiretamente com o próprio produto, que não sejam devidas a defeitos de funcionamento ou a falta de conformidade com as prestações do produto descritas no correspondente Livro de Instruções, ou que sejam consideradas de manutenção. Observe, no verso, as exclusões da presente Garantia e siga os conselhos do Livro de Instruções do aparelho antes de chamar o Serviço de Assistência Técnica. Sempre que a mobilidade e o tamanho permitam, o transporte até ao Serviço Técnico Oficial será a cargo do consumidor. Ficando inclusivamente incluídos nestas condições os pequenos domésticos (SDA) e desumidificadores. Ficando a seu cargo o transporte e restantes custos, sempre de acordo com as condições e termos aqui descritos.

### RECOMENDAÇÕES PARA O CONSUMIDOR EM CASO DE AVARIA

Se detetar ou observar uma anomalia no seu produto, recomendamos que leia o guia para a localização de avarias do Livro de Instruções para reconhecer a anomalia, já que esta poderá ser solucionada diretamente por si. Leia com atenção as condições de garantia, as

suas exclusões e causas de anulação. Se a visita solicitada não for devida a um defeito de conformidade (avaria) ser-lhe-á cobrado o custo completo da intervenção. Tenha à mão a fatura de compra do eletrodoméstico ou a guia de entrega e identifique o modelo do mesmo. Ligue à nossa Rede de Assistência Técnica, proporcionando os dados mencionados no parágrafo anterior, para agendar uma visita. Solicite ao Técnico a sua identificação, como membro do Serviço de Assistência Técnica Oficial da marca. Exija sempre o documento justificativo da intervenção realizada.

A Whirlpool Portugal dispõe igualmente de um Centro de Informação e Apoio ao Consumidor ao qual se poderá dirigir para resolver qualquer dúvida relacionada com os nossos produtos, Livros de Instruções, assessoria sobre a Garantia e atenção de reclamações sobre a Rede de Assistência. O horário das nossas linhas, de Informação e Apoio como de Assistência Técnica, é de segunda a sexta-feira, das 8h00 às 20h00. (Telf 707 203 204) Para nos conhecer e ver os nossos produtos ou comprar acessórios, visite a nossa página na Internet: [www.whirlpool.pt](http://www.whirlpool.pt).

### EXCLUSÕES DA GARANTIA

A presente Garantia NÃO inclui os motivos de intervenção que a seguir se detalham, sendo, portanto, da responsabilidade do consumidor a totalidade dos custos do Serviço de Assistência Técnica decorrentes de:

- Visitas sem defeito do produto, visitas requeridas pelo consumidor que não finalizem numa intervenção por falta de conformidade, visitas requeridas para consultas, opiniões técnicas ou semelhantes. O Serviço de Assistência Técnica não realiza visitas de manutenção periódica do produto, cobertas pela presente Garantia de Conformidade.
- Instalações, nivelamentos, explicações de funcionamento, retirada dos suportes de segurança de transporte, desembalagem do produto e sua colocação em funcionamento, incluindo a reversibilidade ou mudança do sentido de abertura das portas e as possíveis visitas derivadas desta operação, se esta não tiver sido realizada pelo Serviço de Assistência Técnica da marca. Estes serviços podem ser realizados pelo Serviço de Assistência Técnica às Tarifas oficialmente estabelecidas.
- Ajustes, regulações e limpezas a serem realizadas pelo consumidor, como: doseadores de sal, de abrilhantador, de detergente, termostatos, filtros e componentes afetados por sujidade ou por calcário depositado nesses componentes.
- A rotura de roupa, falta de eficácia da lavagem ou desgastes anormais de determinados componentes do eletrodoméstico e qualquer estrago provocado pelo uso de detergentes inapropriados ou em doses incorretas.
- Peças habituais de manutenção periódica a serem realizadas pelo consumidor, como: substituição de filtros (de água, fumos, etc.), lâmpadas, fusíveis e consumíveis em geral. Ficam igualmente excluídos os desgastes ou deteriorações estéticos devidos ao uso (manipulos, puxadores, botões, cuvetes, bandejas, etc.).
- Qualquer intervenção alheia ao funcionamento do eletrodoméstico devida a uma instalação incorreta realizada pelo consumidor, como tubos mal colocados, dobrados, etc., intervenções devidas a objetos estranhos que provocaram obstruções em tubos, bloqueio de bombas, etc., ou um funcionamento incorreto por falta de limpeza dos filtros.
- Reparações por sobrecarga elétrica, falta de voltagem, falta de corrente, pressão de água ou gás não adequadas, torneiras fechadas, perdas por más ligações, etc., ou por utilização incorreta, comprovações anormais ou experiências, colocação ou instalação em ambientes inadequados bem como danos causados como consequência de outras ações indiretas.
- Os danos que resultarem em riscos, golpes, arranhões e amolgadelas, independentemente da causa, os danos produzidos pelo calcário contido na água, por causas ambientais ou por defeitos originados por produtos abrasivos, produtos de limpeza ou outros agentes alheios ao produto que possam deteriorar a estrutura do móvel do eletrodoméstico, bem como ferrugem ou oxidação, corrosões ou mudanças de tonalidade estéticas.
- Os danos por causa de força maior (inundações, catástrofes, etc.), os derivados de motins, sublevação ou rebelião, reação nuclear, conflito armado, guerra civil, insurreição etc., bem como a apreensão, destruição, confiscação para ou por ordem de agentes de alfândegas ou outras autoridades.
- As instalações de produtos de Ar Condicionado não formam parte da Garantia. Se precisar da desinstalação do produto para proceder à sua reparação e consequente reinstalação, os seus custos não estão incluídos na Garantia, exceto se a instalação original tiver sido efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica da Marca.
- Quaisquer danos não imputáveis à Whirlpool.

### ANULAÇÃO DA GARANTIA

A Garantia do produto ficará invalidada em caso de:

- Danos causados por acessórios não aprovados pela Whirlpool, bem como os derivados de reparações efetuadas por pessoas que não pertençam a um Serviço de Assistência Técnica Oficial Whirlpool.
- Avarias provocadas por NÃO respeitar as instruções de uso e/ou por uma manutenção insuficiente ou incorreta.
- Manipulação dos dados da fatura, do talão de compra, da guia de remessa, da Garantia prolongada ou de qualquer documento equivalente, bem como da placa de matrícula identificadora do produto, ou a ausência desta.
- Utilização de qualquer eletrodoméstico para usos diferentes dos domésticos, por exemplo: em restaurantes, hotéis, bares, cabeleiros, etc. (Exceto para aparelhos de Ar Condicionado).

RO

## Whirlpool Romania Srl

Sos. Pipera nr.4, et. 1, Sector 1, Bucuresti, 014255

### TERMENE SI CONDITII

#### CE TREBUIE SĂ CUNOASCĂ ŞI SĂ RESPECTE CUMPĂRĂTORUL

##### 1. Drepturile conferite prin lege consumatorului

Vănzătorul trebuie să livreze consumatorului produse care:

- sunt conforme cu descrierea dată de vânzător și posedă calitățile oricărei mostre sau model folosit de vânzător; corespund pentru orice scop particular pentru care consumatorul le-a solicitat și pe care l-a făcut cunoscut vânzătorului la momentul vânzării;
- corespund scopurilor pentru care bunurile de acest tip sunt în mod normal utilizate;
- prezintă calitatea și performanțele normale la produsele de același tip, pe care consumatorul poate în mod rezonabil să le anticipeze, ținând cont de orice solicitare făcută referitor la ele, prin publicitate sau etichetare. Vânzătorul este responsabil pentru orice lipsă a conformității rezultată din instalarea incorectă dacă:
  - instalarea a constituit parte din contractul de vânzare și bunurile au fost instalate de vânzător sau sub răspunderea sa, sau produsul a fost instalat de consumator dar instalarea incorectă a fost datorată unor omisiuni din instrucțiunile de instalare. Răspunderea vânzătorului privind garanția legală de conformitate, este

angajată dacă lipsa de conformitate apare într-un termen de 2 ani, calculat de la livrarea produsului. Orice defect care devine aparent în termen de 6 luni de la data livrării se presupune că a existat și la data livrării.

Orice reparare sau înlocuire a produselor, va fi făcută în cadrul unei perioade rezonabile de timp, stabilită de comun acord în scris, între vânzător și consumator, luându-se în considerare natura produselor și scopul pentru care acesta a solicitat produsele. Perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștința vânzătorului, lipsa de conformitate a produsului, sau a predat produsul vânzătorului sau persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-primire.

Agentul economic poate refuza să repare sau să înlocuiască produsul neconform dacă acest lucru este imposibil sau prea costisitor în comparație cu soluții alternative care sunt disponibile ținând cont de:

- valoarea produsului fără defect;
  - semnificația lipsei de conformitate;
  - posibilitatea unei reparații alternative fără inconveniente pentru consumator.
- Consumatorul poate solicita o reducere de preț corespunzătoare sau rezoluțiunea contractului. În următoarele cazuri:
- dacă agentul economic nu poate nici repara și nici înlocui produsul;
  - dacă agentul economic nu a realizat remedierea într-o perioadă rezonabilă de timp;
  - dacă agentul economic nu a realizat reparația fără inconveniente semnificative pentru consumator. Consumatorul nu este îndreptățit să solicite rezoluțiunea contractului dacă lipsa conformității este minoră.

## 2. DREPTURILE SUPLIMENTARE OFERITE CONSUMATORULUI DE WHIRLPOOL ROMÂNIA SRL

În completare la drepturile specificate mai sus, oferim consumatorului garanții suplimentare, după cum urmează:

- Certificatul de garanție este valabil numai însoțit de factura și chitanța de cumpărare a produsului;
- Produsele cumpărate sunt însoțite de instrucțiuni de instalare și utilizare care trebuie citite și respectate în mod obligatoriu înainte de instalarea și utilizarea produsului. Aparatele ce funcționează cu combustibili gazeți sunt reglate din fabrică pentru gaz natural cu presiune de 20 mbar (GN, 20 mbar). Modificarea aparatelor pentru a funcționa cu gaz lichiefiat (GPL, 30 mbar), se face de către firmele de service autorizate de către Whirlpool, contra cost. În cazul în care presiunea de alimentare cu gaz nu este cea menționată mai sus, pentru fiecare tip de gaz în parte, este necesară instalarea unui regulator de gaz, instalare ce se face de către firme autorizate de către distribuitorul de gaz. Acolo unde este cazul (plite sau cuptoare electrice incorporabile) conectarea la rețeaua electrică se face de către electricienii autorizați;
- Nu se acordă service gratuit și nu se înlocuiesc produsele defectate în perioada de garanție, în următoarele condiții:

- deteriorări și defecțiuni datorate transportului necorespunzător efectuat de cumpărător;
- defecțiuni provocate de cumpărător prin utilizarea și operarea greșită a produsului, contrare recomandărilor din instrucțiunile însoțitoare;
- intervenții asupra produsului efectuate în perioada de garanție de persoane neautorizate;
- racordări electrice, la gaze și apă efectuate de persoane neautorizate, precum și nerespectarea instrucțiunilor privind voltajul electric, compoziția apei etc.;
- utilizarea detergenților sau a substanțelor chimice necorespunzătoare;
- utilizarea produsului în condiții ambientale (temperatură, umiditate...) contrare recomandărilor din instrucțiunile primite de cumpărător;
- utilizarea produselor în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute (utilizare casnică);

- Nu se acordă garanție:  
A) pieselor nefuncționale, pieselor casabile (geamuri, rafturi sticlă sau plastic etc), accesoriilor (măner, butoane, garnituri, grătare, coșuri etc.), consumabile (filtre, becuri etc.). Piese nefuncționale sunt acelea a căror defectare nu împiedică utilizarea aparatului la parametri funcționali declarați;

B) deteriorări precum: coroziune (rugină, excepție făcând cuvele la mașinile de spălat vase), zgărieturi;

- introducerea în mod voit sau întâmplător, în mașina de spălat a unui obiect ce poate cauza deteriorarea unor piese;

d. Toate cheltuielile cu remedierea defecțiunilor apărute în perioada de garanție se suportă de UNITATEA DE SERVICE menționată în CERTIFICATUL DE GARANȚIE. De la această prevedere fac excepție produsele defectate în perioada de garanție, în condițiile prevăzute la punctul c;

e. Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv. Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici;

f. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în perioada de garanție vor beneficia de un termen nou de garanție, care curge de la data înlocuirii produsului.

**NOTA:** Această garanție nu afectează drepturile legale ale consumatorului conform legilor aplicabile în România: O.G. Nr. 21/92 republicată, Codul Consumatorului, Legea nr. 449/2003, OUG 174/2008, Ordonanța nr. 9/2016 etc.

**ATENȚIE!** Produsele au fost concepute și fabricate pentru a fi utilizate exclusiv pentru scopuri casnice, nu pot fi utilizate pentru activități profesionale: restaurante, bufete, cantine, servicii către populație etc.

• Orice noua lege sau Hotărâre Guvernamentală va modifica certificatul de garanție după noile reglementări.

• Certificatul de garanție trebuie pastrat cu multă grijă și prezentat obligatoriu depănatorului autorizat Whirlpool Service, pentru înscrierea intervențiilor efectuate. Pierderea Certificatului de Garanție poate îngreuna sau chiar anula drepturile cumpărătorului în perioada de garanție.

Dupa expirarea perioadei de garanție, Unitățile noastre, Whirlpool Service va vor asigura repararea aparatelor dumneavoastră contra cost.

Pentru informatii privind produsele si serviciile Whirlpool puteti consulta:

[www.indesit.ro](http://www.indesit.ro) - [www.indesit.com/service](http://www.indesit.com/service)

Tel : (212) 355 53 00

## GARANȚII ȘARTLARI

Firmamız, nitelikleri belirtilmiş bu cihazı, fabrikasyon hataları nedeniyle oluşabilecek arızalara karşı belirtilen koşul ve süreler için garanti eder. Cihazın alan kişi, bu sözleşme şartlarını kabul etmiş sayılır.

- Garanti süresi cihazın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 Yİldir. Klimalar ve küçük ev aletlerinde bu süre 2 Yİldir.
- Cihazınızın, bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı garanti süresince firmamızın garantisini kapsamındadır.
- Cihazınızın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Cihazın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, cihazla ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, cihazın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden başlar.
- Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun'un 11. maddesi çerçevesinde malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, satıcıdan (i) satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden dönme, (ii) satılanı alıkoymayı ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, (iii) aşırı bir masraf gerektirmedikçe takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz olarak isteme, (iv) imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimi haklarına sahiptir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir.
- Ücretsiz onarım hakkının seçilmesi durumunda işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımı yapılacak veya değiştirilecektir.
- Ücretsiz onarım hakkının kullanılması halinde malın, garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir rapora belirlenmesi durumlarında, malın bedel iadesi, ayıp oranında bedel indirim veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi (mevzuattaki istisnalardan saklı kalmak kaydıyla) talep edilebilir. Sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkının seçildiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade edecektir. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkının seçilmesi durumunda talep kendilerine bildirilmesinden itibaren satıcı veya üretici tarafından azami otuz iş günü içerisinde, bu talep yerine getirilecektir.
- Cihazın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Çıkabilecek sorunlar için tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

**Garanti yükümlülüğü aşağıda belirtilen genel ve özel durumlar dikkate alınmak kaydıyla geçerlidir.**

### 1- Genel Şartlar

- Garanti, ancak cihazlarla birlikte verilen Kullanma Kılavuzu ile Garanti Belgesi'nde belirtilen tavsiye ve koşullara uymazın halinde geçerlidir.
- Üzerinde tahrifat yapıldığı görülen garanti belgeleri geçersizdir.
- Garanti yükümlülüğünün geçerli olması için FIRMAMIZ Yetkili Servislerinden başka hiç kimsenin, hiçbir şekilde, cihazın onarımı ve tadilatına kalkışmaması gerekir.
- Onarım yerini (cihazın kullanıldığı yer ve atölye) ve seklini Yetkili Servis belirler.
- Garanti uygulaması sırasında değiştirilen yeni cihazın garanti süresi, değişimi yapılan ilk cihazın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

### 2- Özel Şartlar

- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
- Malın tüketiciye tesliminden sonraki nakiller ve yerleştirme sonucu doğabilecek (düşme, aşın, sarsılma, darbe v.b.) arızalar,
- Anormal voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı; cihazın etiketinde belirtilen farklı bir gerilime bağlanması nedeniyle oluşan hasar ve arızalar,
- Cihaz başlangıç dışı donanım (su tesisatı vb.) yol açacağı arızalar.
- Bu gibi durumlarda, cihazınız FIRMAMIZ Yetkili Servisleri tarafından onarılacak, ancak STANDART ONARIM BEDELİ alınacaktır.
- Cihazın uygunsuz / ev dışında (bar, lokanta, çamaşırhane, ticari yerler, dernekler, ofisler, şirketler, vb.) kullanılması durumunda ortaya çıkan arızalar.

UA

## ТОВ «Індезіт Україна»

Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

### УМОВИ ГАРАНТІЇ

Шановний покупець! Ви придбали прилад компанії Вірлпул. Виріб відповідає міжнародним стандартам та технічним регламентам, встановленим чинним законодавством, та сертифіковано на відповідність вимогам безпеки. Ці умови гарантії діють на території України. При виявленні протягом гарантійного періоду несправностей споживач має право висунути вимоги, встановлені чинним законодавством про захист прав споживачів.

1. Гарантійний строк товару складає 12 місяців від дати продажу товару споживачеві. Строк служби товару складає - 7 років від дати виробництва. Порядок обчислення цих строків проводиться відповідно до законодавства України.

Гарантійний термін зберігання товару до його реалізації складає 24 місяці з дати виробництва. Дату виробництва можна визначити з серійного номера:

(S/N XXXXXXXXX\*XXXXXXXXXX):

1-а цифра – рік виробництва,

2-а та 3-я цифри – місяць виробництва,

4-а та 5-а цифри – число місяця.

2. Задоволення вимог споживача поширюється на товар, не пов'язаних зі здійсненням підприємницької та промислової діяльності. У випадку промислового користування, використання виробу в офісах, у підприємницьких цілях, на підприємствах сфери обслуговування, місяць загального користування, громадського харчування, охорони здоров'я, освіти й т.п., виробником встановлюється гарантійний термін - 3 (три) місяці, а строк служби товару - 1 (один) рік.

3. При купівлі і установці товару простежте, щоб гарантійний документ був правильно заповнений, не мав виправлень і в ньому були зазначені:

- дата продажу, підпис продавця, реквізити торговельної організації;

- модель та серійний номер товару;

- дата установки, назва та штамп фірми установника

4. Зберігайте гарантійний документ, установник або касовий чек на куплений

TK

Indesit Company Beyaz Eşya Pazarlama A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok. No: 11 Balmumcu - Beşiktaş, İstanbul

вирібта квитанцію на послуги щодо його установки (доставки), доробки водних та електричних внутрішньоквартирних комунікацій, а також будь-які інші документи, що відносяться до гарантійного або іншого технічного обслуговування виробу.

**5.** Після закінчення гарантійного строку Вам рекомендується не рідше одного разу у 3 (три) роки звертатися до авторизованого сервісного центру для перевірки якості Вашого виробу. Діагностика оплачується власником за преїскурантом авторизованого сервісного центру.

**6.** При виявленні невідліків у виробі в період гарантійного строку, організація, що здійснює ремонт (авторизований сервісний центр), приступає до їхнього усунення в найкоротший термін без необхідних затримок. Гарантійний термін на замінені в гарантійний період комплектуючі вироби і складові частини минає при закінченні гарантійного строку на виріб у цілому.

**7.** У разі потреби діагностики і ремонту товару в приміщенні організації, що здійснює ремонт (авторизований сервісний центр), транспортування виробу здійснюється відповідно до закону про «Захист прав споживачів». У разі виклику спеціаліста для перевірки якості виробу, у результаті якого виявилася відсутність невідліку або було виявлено, що невідліки виникли внаслідок порушення правил транспортування, установки, експлуатації виробу, дій третіх осіб або обставин непереборної сили, діагностика виробу та транспортні витрати оплачуються споживачем за преїскурантом авторизованого сервісного центру. У разі відсутності споживача дома, на момент приходу спеціаліста авторизованого сервісного центру до призначеного часу, при повторному виклику стягується плата за виїзд спеціаліста за преїскурантом авторизованого сервісного центру.

**8.** Будь-які претензії по якості товару розглядаються тільки після перевірки якості виробу представником авторизованого сервісного центру.

**9.** Виробник звільняється від відповідальності за невідліки товару, що були виявлені в період гарантійного строку, у разі їх виникнення після передачі виробу споживачеві:

- внаслідок порушення споживачем правил використання, транспортування або зберігання виробу;
- при виявленні у виробі сторонніх предметів, тварин, гризунів, комах або слідів їх життєдіяльності;
- дій третіх осіб або непереборної сили;
- при нестабільності роботи параметрів електричної мережі, газових та водних комунікацій;
- у разі використання виробу не за призначенням.

**10.** Виробник не несе відповідальності у випадку:

- недотримання правил установки виробу або залучення до установки технічно складних приладів сторонніх осіб, що не мають авторизації;
- при підключенні виробу використовуючи подовжувачі, трійники або перехідники;
- якщо виріб не утримується в чистоті.

**11.** Гарантія виробника не поширюється:

- на механічні uszkodження, що виникли в результаті транспортування або експлуатації виробу;
- на вироби з вилученими або зіпсованими табличками, що містять ідентифікаційний та серійний номер виробу;
- на косметичні дефекти, що не впливають на справну роботу виробу;
- на витратні матеріали, такі як освітлювальні лампи, фільтри і т.п.; а також на переміщувачі вручну деталі, такі як: полиці, корзини, ящики, решітки і т.п.

**12.** Ремонт виробу повинен здійснюватися тільки авторизованими сервісними центрами (організаціями). При виявленні неавторизованого втручання, гарантійні зобов'язання виробника припиняються.

**13.** Якщо виріб не використовується - необхідно перекивати кран подачі води/газу і відключати виріб від електромережі.

**14.** Виробник не несе жодної відповідальності, за будь-який можливий збиток/завданий споживачеві, фізичним/юридичним особам, у випадку недотримання споживачем вимог Виробника, зазначених у даному гарантійному документі та інструкції з експлуатації.

#### УСТАНОВКА ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ.

**1.** Виробник рекомендує здійснювати установку та підключення товару спеціалістам авторизованих сервісних центрів. Виробник не несе жодної відповідальності за будьякий збиток, завданий споживачеві, фізичним або юридичним особами внаслідок установки та підключення, що не відповідають вимогам, зазначеним в інструкції з експлуатації. Необхідну інформацію щодо авторизованих сервісних центрів можна отримати за безкоштовним номером інформаційної лінії компанії - 0 800 30 20 30.

**2.** У разі звернення до інших організацій або до фізичних осіб, що мають відповідні ліцензії і сертифікати, вимагайте занесення даних (фірма, № ліцензії, ПІБ майстра установника) до гарантійного документу (графа «Інформація про установку виробу»).

**3.** Оплата робіт з установки та підключення товару, а також монтажу та демонтажу виробу під час ремонту, відбувається за преїскурантом авторизованого сервісного центру (установника). Умови оплати робіт з установки і підключення регулюються чинним законодавством України.

У випадку порушення вимог Виробника з установки і підключення відповідальність за заповіданий збиток несе особа, що провела цю роботу!

#### ЩО РОБИТИ ПРИ ВИНИКНЕННІ НЕСПРАВНОСТІ:

1. Знеструмити виріб, перекрити подачу газу, води.
2. Прочитати інструкцію з експлуатації (розділ «Усунення несправностей»).
3. Подзвонити до інформаційного центру компанії за телефоном, зазначеним в гарантійному документі.
4. При заміні комплектуючих виробів/складових частин вимагайте їх пред'явлення перед установкою.
5. Після проведення ремонту майстер повинен оформити наряд на виконання робіт, одна з копій якого залишається у Вас, і заповнити графу «Інформація про ремонт» у гарантійному документі.

#### Виробник:

Вірлпул ЕМЕА С.п.А.  
20016 Перо, (Мілан) Італія  
вул. Карло Пізакане, 1.

#### Офіційні сайти компанії:

www.indesit.ua  
www.hotpoint.com.ua

#### Імпортер:

ТОВ «Індесіт Україна»  
Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

#### Інформаційна лінія компанії в Україні:

0 800 30 20 30

Дзвінки по Україні зі стаціонарних та мобільних телефонів безкоштовні  
Пн. – Пт. з 9:00 до 18:00, Сб. з 9:30 до 14:00,  
крім вихідних та державних свят

#### Запасні частини та аксесуари в Україні:

Київ, ТОВ «ДСВ Плюс», тел. +38(094) 928 92 81, +38(044) 384 22 81;  
сайт для замовлення зап. частин <http://dsvplus.com.ua>  
Львів, ПП «Техпобут», тел. +38(096) 000 08 39, +38(093) 000 08 39;  
сайт для замовлення зап. частин <http://www.myspares.com.ua>

#### Адреса для кореспонденції:

Київ, 02002, А/С 331  
service\_ua@whirlpool.com

RU

## LLC Whirlpool RUS

127018, Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Уважаемый покупатель! Вы приобрели изделие под торговым знаком Indesit. Изделие соответствует международным стандартам и техническим регламентам, установленным действующим законодательством, и сертифицировано на соответствие требованиям безопасности, принятым на территории Российской Федерации (РФ). Настоящие условия гарантии действуют на территории РФ. При выявлении в течение гарантийного срока неисправностей, потребитель имеет право предъявить требования, установленные действующим законодательством РФ.

1. Изготовитель устанавливает на изделие гарантийный срок 1 год и срок службы 7 (семь) лет с момента передачи изделия первому покупателю. Порядок исчисления этих сроков производится в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера:

#### Формат 1

(S/N XXXXXXXXXX):

3-я и 4-я цифра – последняя цифра года,  
5-я и 6-я цифры – порядковый № недели

859991001250

391508364715



#### Формат 2

(S/N XXXXXXXXXXXXXXXX):

1-я цифра S/N соответствует последней цифре года, 2-я и 3-я цифры в S/N – порядковому номеру месяца года  
4-я и 5-я цифра в S/N – числу определенного месяца и года

- модель		Mod. RG 2330	Cod 9313918000		S/N 704211801	CC	RU – серийный номер
UA – модель	240 V	150 W	W	Max			UA – серийный номер
KZ – модель	Total 340			Fr, Capac	Class		KZ – серийный номер
	Gross Bruto Brut	Gross Bruto Brut	Net Util Util	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Class N	
	Compr. Syst.	R 134 a	Test		kg/24h 4.0	Class	
	Kompr.	kg 0.090	PSL				
	Made in Italy 13918						

**2.** Удовлетворение требований потребителя распространяется на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. В случае промышленного использования, использования изделия в офисах, в предпринимательских целях, предприятиях сферы обслуживания, местах общего пользования, общественного питания, здравоохранения, просвещения и т. п., изготовителем устанавливается гарантийный срок 3 (три) месяца, а срок службы изделия – 1 (один) год.

**3.** Сохраняется гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

**4.** При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

**5.** В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по преїскуранту авторизованного сервісного центру. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервісного центру к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по преїскуранту авторизованного сервісного центру.

**6.** Любые претензии к качеству изделия рассматриваются только после проверки его качества представителем авторизованного сервісного центра.

**7.** Изготовитель освобождается от ответственности за недостатки изделия, выявленные в период гарантийного срока, в случае их возникновения после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил использования, транспортировки или хранения изделия, в том числе при обнаружении в изделии накали, посторонних предметов, животных, грызунов, насекомых или следов их жизнедеятельности, действий третьих лиц или непреодолимой силы, а также при нестабильности работы параметров электрической сети, газовых и водных коммуникаций.

– В случае использования изделия не по назначению, гарантия изготовителя не предоставляется.

В случае повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая чистящие или

моющие средства.

– Изготовитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил установки изделия.

– Изготовитель не несет ответственности за неисправности изделия, вызванные использованием удлинителей, тройников и переходников.

– Не допускается касание задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т.п.

– Если изделие не используется, перекрывайте кран подачи воды/газа и отключайте изделие от электросети.

– Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в случае, если изделие не используется и, при этом не перекрыты кран подачи воды/газа и изделие не отключено от электросети.

– Изделие должно содержаться в чистоте. Гарантия изготовителя не распространяется на неисправности, возникшие в результате антисанитарного состояния изделия.

– Гарантия изготовителя не распространяется на механические повреждения, возникшие в результате транспортировки или эксплуатации изделия.

– Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

– Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на исправную работу изделия, а также на расходные материалы, такие, как осветительные лампы, фильтры, резиновые шланги и т. п. (в том числе на перемещаемые вручную пластики, стеклянные и металлические детали).

**8.** Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и руководстве по эксплуатации.

**9.** При обнаружении неавторизованного вмешательства, повлекшего за собой недостаток изделия, гарантийные обязательства изготовителя прекращаются.

#### Гарантия не распространяется:

**1.** На повреждения, произошедшие вследствие несоблюдения инструкций по монтажу, обслуживанию и уходу, а также неавторизованного вмешательства.

**2.** На внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе установки, эксплуатации или транспортировки.

**3.** На недостатки изделия, возникшие вследствие образования известкового налета либо использования загрязненной воды.

**4.** На дефекты изделия, вызванные попаданием внутрь инородных предметов и механических примесей, а также на дефекты поверхности изделия, возникшие в результате использования кислотосодержащих или абразивных средств.

**5.** На расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные наклейки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др.).

**6.** На работы по переноске дверей холодильников, а также установке, настройке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием.

#### Установка и подключение.

**1.** Мы настоятельно рекомендуем доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров. Для этого вам необходимо обратиться в региональный авторизованный сервисный центр по телефону, и указанным в гарантийном документе.

**2.** Услуги (работы) по установке и подключению изделия оплачиваются по прейскуранту авторизованного сервисного центра. Условия оплаты услуг (работ) по установке и подключению регулируются действующим законодательством РФ. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный потребителю, физическим или юридическим лицам вследствие установки и подключения, которые не соответствуют требованиям, указанным в руководстве по эксплуатации.

**3.** В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

#### Что делать при возникновении неисправности:

**1.** Обесточить изделие, перекрыв подачу газа, воды.

**2.** Прочитать инструкцию по эксплуатации (раздел «Устранение неисправностей»).

**3.** Приготовить гарантийный документ, квитанцию на услуги по установке изделия, и иные документы, относящиеся к гарантийному обслуживанию изделия.

**4.** Позвонить в контактный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**5.** После проведения ремонта специалист авторизованного сервисного центра должен оформить наряд на выполнение работ, одна из копий которого остается у потребителя (у Вас), и заполнить графу «информация о ремонте» в гарантийном документе.

**Внимание!** Изготовитель настоятельно рекомендует обращаться только в авторизованные сервисные центры.

#### Изготовитель:

Вирлпул ЕМЕА С.п.А  
Виа Карло Пизакане 1  
20016 Перо (Милан)

#### Импортер в России:

ООО "ВИРЛПУЛ РУС"  
Россия, 127018, Москва,  
ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

#### Бесплатная горячая линия:

**Российская Федерация - 8-800-3333-887**

Услуга возможна на всей территории России. Работа по Московскому времени понедельник-четверг с 7:00 до 18:00, пятница с 7:00 до 17:00, суббота с 9:00 до 17:00

#### Республика Беларусь - 8-820-0073-0015

Работа по Минскому времени понедельник-четверг с 7:00 до 18:00, пятница с 7:00 до 17:00, суббота с 9:00 до 17:00

#### Адрес для корреспонденции:

127018, г. Москва, а/я 92

## Whirlpool Kazakhstan LLP

Bukhar Zhyrau Blvd, Business Center "Jenis", office 25, Almaty, 050013

### КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУДІҢ ШАРТЫ ЖӘНЕ ЕРЕЖЕЛЕРІ КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

Құрметті сатып алушы! Сіз Indesit сауда белгісімен бұйым сатып алдыңыз. Бұйым қолданыстағы заңнамаларда белгіленген халықаралық стандарттар мен техникалық регламенттерге сәйкес келеді және Қазақстан Республикасының (ҚР) аумағында қабылданған қауіпсіздік талаптарына сәйкес сертифицирталған. Осы кепілдік шарттары ҚР аумағында қолданыста болады. Егер ақаулар бойынша кепілдік мерзімі ішінде тұтынушы ҚР қолданыстағы заңнамаларында белгіленген талаптарды қоюға құқылы болады.

**1.** Өндіруші бұйымға кепілдікті мерзімді 1 жыл деп белгілейді және қызмет көрсету мерзімі бұйымды бірінші сатып алушыға берілген сәттен бастап 7 (жеті) жылды құрайды. Осы мерзімдерді есептеу ҚР «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» Заңына сәйкес жүргізіледі. Сату дерегін растайтын құжат болмаған жағдайда, бұл мерзімдер бұйымдарды шығарған күннен бастап есептеле бастайды, оны сериялық нөмір арқылы шығарылуы мүмкін:

#### Пішім 1

(S/N XXXXXXXXXXXXX):

3-ші және 4-ші сан – жылдың соңғы саны,  
5-ші және 6-ші сан – аптаның реттік №

859991001250

391508364715



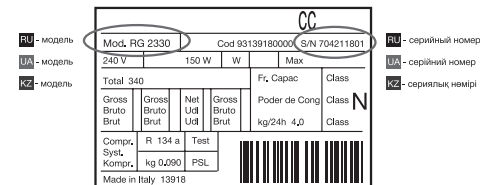
#### Пішім 2

(S/N XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX):

S/N-дағы 1-ші сан жылдың соңғы санына, ал S/N-

дағы 2-ші және 3-сан жылдағы айдың реттік нөмірін,

S/N-дағы 4-ші және 5-сан белгілі бір ай мен жыл санына сәйкес келеді.



**2.** Тұтынушы талаптарын қанағаттандыру кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты емес тек жеке, отбасылық қажеттіліктер үшін ғана пайдаланылатын бұйымдарға ғана қатысты болады. Өндірістік пайдалану, бұйымды офисте, кәсіпкерлік мақсатта, қызмет көрсету саласындағы кәсіпорындарда, жалпы пайдалану орындарында, қоғамдық тамақтану орындарында, денсаулық сақтау, ағарту саласында және т.б. пайдалану жағдайында өндіруші кепілдікті мерзімді 3 (үш) ай, ал бұйымның қызмет көрсету мерзімін 1 (бір) жыл деп көрсетеді.

**3.** Бұйымды сатып алу және орнату барысында кепілдікті құжат дұрыс толтырылуы, онда түзетулер болмауы және онда мыналар көрсетілуін қадағалаңыз:

- сатылған күні, сатушының қолы, сауда ұйымының мөрі;

- бұйымның моделі мен сериялық нөмірі;

- орнатылған күні, атауы және орнатушы фирманың мөрі.

**4.** Сатылған бұйымға кепілдікті құжатты және оны орнату (жеткізу), су және электрлі пәтер ішіндегі коммуникацияларды жөндеу бойынша қызметтерге түбіртек, сонымен қатар кепілдікті немесе басқа да бұйымға техникалық қызмет көрсетуіге қатысты құжаттарды сақтап қойыңыз.

**5.** Кепілдікті мерзім аяқталғаннан кейін Сізге 3 (үш) жылда кем дегенде бір рет авторизациялық сервис орталығына бұйымныңыздың сапасын тексеру үшін хабарласу ұсынылады. Диагностиканы иесі авторизацияланған сервис орталығының прейскуранты бойынша төленеді.

**6.** Бұйымда кепілдікті мерзім кезеңінде кемшіліктерді анықтаған жағдайда жөндеуді жүзеге асыратын ұйым (авторизациялық сервис орталығы) негізсіз кешіктіріс қысқа мерзім ішінде оларды жоюға кіріседі. Кепілдікті кезеңде ауыстырылған жиынтықты бұйымдар мен құрамдас бөліктерін кепілдікті мерзім бұйымға тұтасымен кепілдікті мерзім аяқталғаннан кейін барып тоқтатылады.

**7.** Жөндеу жұмыстарын жүргізетін ұйымның (авторизацияланған сервис орталығы) қызмет жайында бұйымды диагностикалау және жөндеу қажет болған жағдайда, бұйымды тасымалдау ҚР «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» Заңына сәйкес жүзеге асырылады. Маманды бұйым сапасын тексеру үшін шақырған жағдайда, нәтижесінде кемшіліктің болмауы анықталған немесе кемшіліктер бұйымды тасымалдау, орнату, пайдалану, үшінші тұлғалардың әрекеті немесе тежеусіз күштер жағдайы салдарынан орын алған болса, бұйымды диагностикалау тегін жүргізіледі, ал тасымалдау шығындарын тұтынушы авторизациялық сервис орталығының прейскуранты бойынша төлейді. Авторизациялық сервис орталығының маманы белгіленген уақытта үйіне келген кезде тұтынушы үйінде болмаған жағдайда, қайталап шақырғанда маманның келгені үшін авторизациялық сервис орталығының прейскуранты бойынша ақы алынады.

**8.** Бұйым сапасына қатысты кез келген шағым оның сапасын авторизациялық сервис орталығының маманы тексергеннен кейін ғана қаралатын болады.

**9.** Өндіруші кепілдікті мерзім ішінде анықталған бұйымдағы кемшіліктер үшін жауапкершіліктен босатылады, егер осы кемшіліктер бұйымды тұтынушы бергеннен кейін тұтынушының бұйымды пайдалану, тасымалдау немесе сақтау ережелерін бұзған жағдайда, сонымен қатар бұйымда басқалай заттар анықталған болса, мысалы, жануар, жәндіктер, кеміргіштер немесе олардың іздері байқалса, үшінші тұлғалардың әрекеттері немесе тежеусіз күштер жағдайы, сонымен қатар электр желісі параметрлері, газ және су коммуникациясы жұмысындағы тұрақсыздық орын алса.

- Бұйымды мақсатына сай емес пайдаланған жағдайда, өндірушінің кепілдігі берілмейді. Бұйымның функционалдық сипаттарыстандартты емес және (немесе) сапасыз шығын материалдары, керек-жабдықтарды, тұрмыстық химия құралдарын, сонымен қатар тазартатын немесе жуатын құралдарды

пайдалану салдарынан зақымдалған немесе нашарлаған жағдайда.  
- Өндіруші бұйымды орнату ережелерін орындамаған жағдайда жауапкершілік алмайды.

- Өндіруші ұзартқыштар, көп көзді қосқыш құралдарын немесе өткізгіштерді пайдалануы салдарынан туындаған бұйымдағы ақау үшін жауапкершілік көтермейді.

- Құралдың артқы қабырғасы жылу тіреуіші, газ құбырлары, металл элементтер және т.б. тип тұруына рұқсат берілмейді.

- Егер бұйым пайдаланылмаса, су/газ беретін кранды жабыңыз және оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Өндіруші егер бұйым пайдаланылмаса және сонымен қатар су/газ беретін кран жабылмауы және ол электр желісінен ажыратылмауы салдарынан туындаған залал үшін жауапкершілік алмайды.

- Бұйым таза ұсталуы тиіс. Өндірушінің кепілдігі бұйымның антисанитариялық жай-күйі нәтижесінде туындаған ақауларға қатысты болмайды.

- Өндірушінің кепілдігі бұйымды тасымалдау немесе пайдалану нәтижесінде туындаған механикалық зақымдалулар үшін жарамсыз болады.

- Өндірушінің кепілдігі бұйымның сәйкестендіру және сериялық нөмірі берілген маңдайшалары алынып тасталған немесе зақымдалған бұйымдарға жарамсыз болады.

- Өндірушінің кепілдігі бұйымның дұрыс жұмыс істеуіне әсер етпейтін косметикалық ақауларға, сонымен қатар жарық беретін шам, сүзгі, резеңке шлангі және т.б. сияқты шығын материалдарына (с.қ. қолмен ауысатын пластиктер, шыны және металл бөлшектеріне) жарамсыз болады.

- Өндіруші құралды белгіленген пайдалану мерзімінен артық пайдаланбайды ұсынады. Осы бұйымды дұрыс жоюды қамтамасыз ете отырып, Сіз қоршаған орта мен адам денсаулығы үшін орын алуы ықтимал болатын жағымсыз салдардың алдын алатын боласыз.

**10.** Егер тұтынушы осы кепілдікті құжаттамадағы және пайдалану бойынша нұсқаулықтағы өндірушінің талаптарын орындамауы салдарынан кез келген тұтынушыға, жеке, заңды тұлғаларға келтірілген ықтимал залал үшін өндіруші қандайда бір жауапкершілік алмайды.

**11.** Бұйымның зақымдалуына әкелген қандайда бір авторизацияланбаған араласушылық анықталған жағдайда, өндірушінің кепілдікті міндеттеме тоқтатылады.

#### **КЕПІЛДІК ЖАРАМСЫЗ БОЛАДЫ:**

**1.** Монтаждау, қызмет көрсету және күтіп ұстау бойынша нұсқаулықтардың сақталмауы, сонымен қатар авторизацияланбаған араласушылық салдарынан туындаған зақымдалулар үшін.

**2.** Орнату, пайдалану немесе тасымалдау процесі барысында туындаған ішкі және сыртқы ластанулар, сызаттар, жарылу, майысу, үйкелу және басқа да механикалық зақымдалуларға.

**3.** Әк қағы туындауы салдарынан немесе лас суды пайдаланудан туындаған бұйымның кемшіліктері үшін.

**4.** Ішіне басқа заттардың және механикалық қоспалардың ішке түсуі салдарынан болған бұйымның ақауларына, сонымен қатар құрамында қышқыл бар немесе түрпілі құралдарды пайдалану нәтижесінде туындаған бұйым беткейіндегі ақауларға.

**5.** Табиғи тозуға ұшыраған шығын материалдарына (сүзгілер, төсемдер, нығыздағыштар, сальниктер, резеңке шлангілер, әсемдік қаптамалар, электр лампалары, аэраторлар, қорек элементтері және т.б.).

**6.** Тоңазытқыш есіктерін қайта орнату, сонымен қатар бұйымды орнату, күйге келтіру, реттеу, тазалау, шығын материалдарын ауыстыру және бұйымды басқалай күтіп ұстау бойынша жұмыстарға.

#### **ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСУ**

**1.** Біз бұйымды орнату және қосуды авторизацияланған сервис орталығының мамандарына сеніп тапсыруды ұсынамыз. Ол үшін Сізге өңірдегі авторизациялық сервис орталығына кепілдікті құжатта көрсетілген телефондар бойынша хабарласу қажет.

**2.** Тиісті лицензиялары мен сертификаттары бар басқа ұйымдар немесе жеке тұлғаларға хабарласқан жағдайда, кепілдікті құжатқа мәліметтерді енгізу талап етіледі (фирма, лицензия №, орнатушының аты-жөні) – «бұйымды орнату туралы ақпарат» графасы.

**3.** Бұйымды орнату және қосу бойынша қызметтерге (жұмыстарға) авторизацияланған сервис орталығының прејскуранты бойынша ақы төленеді. Орнату және қосу бойынша қызметтерге (жұмыстарға) төлем жасау шарттары ҚР қолданыстағы заңнамалары арқылы реттеледі. Өндіруші пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген талаптарға сәйкес келмейтін орнату және қосу салдарынан тұтынушыға, жеке немесе заңды тұлғаларға келтірілген кез келген залал үшін қандайда бір жауапкершілік алмайды.

**4.** Өндірушінің орнату және қосу бойынша талаптарын бұзған жағдайда, келтірілген залал үшін жауапкершілікті осы жұмысты жүргізген тұлға

#### **КӨТЕРЕДІ. АҚАУЛАР ТУЫНДАҒАН ЖАҒДАЙДА НЕ ІСТЕУ КЕРЕК:**

**1.** Бұйымды тоқтан ажырату, газ, суды беруді тоқтату.

**2.** Пайдалану бойынша нұсқаулықты оқу («Ақауларды жою» бөлімі).

**3.** Бұйымды орнату бойынша қызметтерге кепілдікті міндеттеме, түбіртек, бұйымның кепілдікті қызмет көрсетуіне қатысты басқа да құжаттарды дайындау.

**4.** Кепілдікті құжатта көрсетілген телефон бойынша байланыс орталығына қоңырау шалуға.

**5.** Бұйым жиынтықтарын, құрамдас бөлшектерін ауыстырған жағдайда оларды орнату алдында оларды көрсетуіне талап етіңіз.

**6.** Жөндеу жұмыстарын жүргізгеннен кейін авторизациялық сервис орталығының маманы жұмыстарды орындау нарядын ресімдеу керек, олардың көшірмесінің бірі тұтынушыда (Сізде) қалады және кепілдікті құжаттағы «жөндеу туралы ақпарат» графасы толтырылады.

**Назар аударыңыз! Өндіруші тек авторизацияланған сервис орталықтарына хабарласуды сұрайды.**

#### **өндіруші:**

Вирлпул ЕМЕА С.п.А  
Виа Карло Пизакане 1  
20016 Перо (Милан)

#### **Ресейдегі импорттаушы:**

"ВИРЛПУЛ РУС" ААҚ  
Ресей, 127018, Мәскеу,  
Двинцев к-сі, 12-үй, корп. 1

#### **Тегін ыстық желі:**

8-800-3333-887

Қызмет Ресей аумағында мүмкін болмақ. Мәскеу уақыты бойынша жұмыс уақыты: дүйсенбі-бейсенбі сағат 7:00 бастап 18:00 дейін жұма 7:00 бастап 17:00 дейін, сенбі 9:00 бастап 17:00 дейін



Потребители других стран, пожалуйста обращайтесь к уполномоченному дилеру или через [www.indesit.com/service](http://www.indesit.com/service)



**SERVICE**  
authorized assistance

# CUSTOMER CARE

## REPAIRS AND SPARES

IND 195096148.02  
WHR 400010729410



- A** ☎ 050 6700 2111  
www.indesit.at
- B** ☎ 02 263 33 33  
www.indesit.be
- CH** ☎ 0840 845 845  
www.indesit.ch
- CZ** ☎ 810 800 023  
www.indesit.cz
- DE** ☎ 0800 7236739  
www.indesit.de
- ES** ☎ 902 203 204 / 932382354  
www.indesit.es
- FR** ☎ 09 69 365 050  
www.indesit.fr
- GR** ☎ 213 088 6010  
www.indesit.gr
- HU** ☎ 06 1 999 5000  
www.indesit.hu
- IT** ☎ 02 20 30  
www.indesit.it
- L** ☎ 00352 8002 3303  
www.indesit.be

- N** ☎ 815 300 28  
www.indesit.no
- NL** ☎ 076 530 6400  
www.indesit.nl
- PL** ☎ 801 900 666  
www.indesit.pl
- PT** ☎ 707 203 204  
www.indesit.pt
- RO** ☎ 0744 633 748  
www.indesit.ro
- RU** ☎ 8 800 3333 887  
www.indesit.ru
- S** ☎ 077 575 7450  
www.indesit.se
- SK** ☎ 0850 111 731  
www.indesit.sk
- TK** ☎ 444 50 10  
www.indesit.com.tr
- UA** ☎ 0 800 30 20 30  
www.indesit.ua

All other countries please contact your dealer  
or visit [www.indesit.com/service](http://www.indesit.com/service)

**SELLER'S NAME, ADDRESS, TELEPHONE NUMBER**

Продавец, адрес, номер телефона  
Saticıcının unvanı, adresi, telefonu

**SELLER'S SIGNATURE, STAMP**

Дата и адрес доставки товара  
Saticıcının imzası, kaşesi

**COSTUMER'S SIGNATURE**

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
TÜKETİCİ İMZA

**INVOICE DATE AND NUMBER**

Номер и дата счета-фактуры  
Fatura tarih ve sayısı

**PRODUCT DELIVERY DATE AND LOCATION**

Дата и адрес доставки товара  
Malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri

**BRAND & PRODUCT TYPE**

Марка и тип товара  
Marka & Ürün Cinsi

**MODEL**

Модель  
Modeli

**SERIAL NUMBER**

Серийный номер  
Seri numarası